

البحث الجامعي

تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون

إعداد:

أحمد هداية الله

الرقم الجامعي: ١٥١٥٠٠٧٣

إشراف:

الدكتور سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

البحث الجامعي

تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون

مقدم لاستيفاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة بكالوريوس (S1)

في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

أحمد هداية الله (١٥١٥٠٠٧٣)

إشراف:

الدكتور سيف المصطفى الماجستير (١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢)



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(يوسف: ٢)

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

(الزمر: ٢٨)

إهداء

أهدي خالصا هذه البحث الجامعي إلى:

أبي المكرم: محمد عليم الدين

الذي رباني عن محافظة النفس، عسى الله أن يعطيه به جميعا من الأرزاق والنعمة العظيمة

أمي : زلفى

التي ربنتي صغيرا، عسى الله أن يعطيها به جميعا من نعمه

إخواني وأخواتي: محمد إرشاد العباد ومزية المدح ومحمد أكمل الدارين

الذين قد دافعوني لحصول على درجة البكالوريوس، عسى الله أن يعطينا به جميعا من

السعادة

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعم بنعمة الإيمان والإسلام والصلاة والسلام على سيد العرب والعجم وعلى آله وصحبه أهل الصدق والبيان، أما بعد.

فقد أنعم الله علينا كثيرا حتى ينتهي الباحث هذا البحث الجامعي تحت الموضوع "تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون". فله سبحانه وتعالى الحمد والثناء وأشكره جزيل الشكر على جميع نعمك يا الله وعظيم عطائك. ويسرني أيضا أن أقدم جزيل الشكر والتقدير لمن لا تعب ولا سيم على استعانة هذا البحث بالإخلاص والسعادة منهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور الحاج اغوس ميمون الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤. فضيلة الدكتور سيف المصطفى الماجستير، وأنه مشرف الذي يشرفني ويعطني الإصلاحات والإقتراحات منذ كتابة البحث حتى انتهائه، جزاه الله أحسن الجزاء ومن الله إليه عظيم الشكر والتقديم.

٥. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الذين علموني حتى أن أكون عالمة وعارفة باللغة العربية وتعليمها.

٦. والديّ المحترمين، إخواني وأخواتي، الذين يشجعونني دائما وكان دعائهم المستمر خير معين لي في حياتي.

٧. أصدقائي في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج خاصة في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٥.

عسى الله أن يمن علينا رحمته لاحد لها وأن يثينا بحسن الثواب. وأخيرا، أدرك الباحث أن في كتابة هذا البحث الجامعي الضعف أو القصور، وتوقع تقرير الانتقادات والاقتراحات بناء من أي طرف لمزيد من التحسين، وقد يكون البحث الجامعي مفيدا لي ولنا جميعا. أمين يا رب العالمين. جزاكم الله أحسن الجزاء.

مالانج، ١ سبتمبر ٢٠١٩

الباحث

أحمد هداية الله

الرقم الجامعي: ١٥١٥٠٠٧٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير المشرف

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي أعده الباحث:

الاسم : أحمد هداية الله

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠٠٧٣

موضوع البحث: تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شريون .

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠١٩ - ٢٠٢٠ م.

تقرير بمالانج، ١ سبتمبر ٢٠١٩

المشرف،

الدكتور سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٣٢

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير لجنة المناقشة

لقد اكدت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث:

الاسم : أحمد هداية الله

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠٠٧٣

موضوع البحث : تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون .
وقررت اللجنة بنجاحه واستحقاقه درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم
التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠١٩/٢٠٢٠ م.
وتتكون لجنة المناقشة من:

(.....)

١. الدكتور سلامت الدارين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣.٣٠٥٣٠٠٠٣١٠٠١

(.....)

٢. الدكتور الحاج أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢.٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤

(.....)

٣. الدكتور سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢.٧٠٥٢٠٠٦٠٣١٠٣

٢٠١٩ سبتمبر ١

كلية علوم التربية والتعليم

أعوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلمت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي أعده الباحث:

الاسم : أحمد هداية الله

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠٠٧٣

موضوع البحث : تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون .

لإتمام دراسته والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الجامعي ٢٠١٩-٢٠٢٠ م.

تقريراً بمالانج، ١ سبتمبر ٢٠١٩ م.

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلمت كلية علوم التربية والتعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي أعده الباحث:

الاسم : أحمد هداية الله

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠٠٧٣

موضوع البحث : تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون .

لإتمام دراسته والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية،
كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام
الجامعي ٢٠١٩-٢٠٢٠ م.

تقرياً بمالانج، ١ سبتمبر ٢٠١٩ م.

عميد كلية علوم التربية والتعليم




أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



مواعد الإشراف

الاسم : أحمد هداية الله
الرقم الجامعي : ١٥١٥٠٠٧٣
المشرف : الدكتور سيف المصطفى الماجستير
الموضوع : تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون .

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٣ إبريل ٢٠١٩	الموضوع	
٢	١٧ إبريل ٢٠١٩	الفصل الأول والثاني	
٣	١ مايو ٢٠١٩	الفصل الثالث	
٤	٨ مايو ٢٠١٩	إصلاح الفصل الثالث	
٥	٢١ مايو ٢٠١٩	الفصل الرابع - الفصل الخامس	
٦	٢٧ أغسطس ٢٠١٩	إصلاح الفصل الرابع	
٧	١ سبتمبر ٢٠١٩	إصلاح الفصل الخامس	
٨	٢ سبتمبر ٢٠١٩	إصلاح جميع الفصول	

مالانج، ١ سبتمبر ٢٠١٩

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

إقرار الطالب

بسم الله الرحمن الرحيم

تشهد هذه الورقة ان البحث الجامعي الذي أعده:

الاسم : أحمد هداية الله

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠٠٧٣

العنوان : سيدوتوفو لور - سيدوتوفو - سورابايا

أقر أن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة بكالوريا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع تنفيذ البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون .

حضرته وكتبته بنفسه من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأن أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجري أحد على ذلك.

مالانج، ١ سبتمبر ٢٠١٩

صاحب الإقرار


 MATERIAL TEMPEL
 TOL. 08AFF794527956
 6000
 ERABURUPIAH
 أحمد هداية الله

الرقم الجامعي : ١٥١٥٠٠٧٣

مستخلص البحث

أحمد هداية الله. تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.المشرف : الدكتور

سيف المصطفى الماجستير

الكلمة الرئيسية : تكوين، البيئة اللغوية، مهارة الكلام

في معهد البهجة شربون بيئة لغوية حيث تكلم التلاميذ والأساتيد باللغة العربية طول الوقت منذ الصباح حتى الليل داخل الفصل أم خارج الفصل. ولمن لا يتكلم باللغة العربية فعليه التعزيز. وفي هذا المعهد قسم اللغة ووظيفته تحريك اللغة وهو مسؤول كذلك بالأنشطة اللغوية مثل إلقاء المفردات والتعزيز والذي يساعده محرك اللغة والمراقبون.

وأما الأهداف من هذا البحث هي معرفة كيف تكوين البيئة اللغوية بمعهد البهجة شربون و معرفة الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية. في هذا البحث، يستخدم الباحث المنهج الوصفي المدخل الكيفي، وأما أسلوب جمع البيانات في هذا البحث هي الملاحظة و المقابلة والوثائق. وطريقة تحليل البيانات هي طريقة تحليلية وصفية لميلس وهوبرمن.

ونتيجة هذا البحث : تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام في البهجة منفذ بسبب وجود بعض الأنشطة. الأنشطة داخل الفصل والأنشطة خارج الفصل. وكثرة المعلمين و التلاميذ الذين يتكلمون باللغة العربية. والوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية متنوعة. ومنها السبورة البيضاء تقع في كل الفصول وفرطاس origami فيه مفردات يقع في بعض المكان و الإطار فيه محفوظات عربية أو إنجليزية يقع في الأمكنة المعينة والشاشة تستخدم لمشاهدة الأفلام العربية

ABSTRAK

Achmad Hidayatulloh, 2019. Pembentukan Lingkungan Bahasa Dalam Meningkatkan Maharah Kalam Pada Santri-Santri Pondok Pesantren Al-Bahjah Cirebon. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, UIN Maliki Malang. Pembimbing : Dr. Saiful Musthofa, M.Pd

Kata Kunci : Pembentukan, Lingkungan Bahasa, Maharah Kalam

Pada Pondok Pesantren Albahjah Cirebon terdapat Lingkungan Bahasa dimana para guru dan murid berbicara dengan menggunakan Bahasa Arab sepanjang waktu baik didalam kelas maupun diluar kelas mulai pagi hingga malam. Dan bagi yang melanggar akan dikenakan hukuman. Di Pondok Pesantren Al-Bahjah Cirebon terdapat devisi Bahasa yang bertanggung jawab pada kegiatan Bahasa. Terdapat pula muharrik Bahasa serta para muroqib yang membantu kegiatan-kegiatan Bahasa juga.

Adapun tujuan penelitian ini adalah untuk Mengetahui bagaimana pembentukan lingkungan Bahasa dalam meningkatkan maharah kalam pada santri-santri pondok pesantren Al-Bahjah Cirebon dan untuk Mengetahui Media yang digunakan di Lingkungan Bahasa pada pondok pesantren Al-Bahjah Cirebon. Peneliti menerapkan pendekatan deskriptif kualitatif, yaitu metode pemaparan fenomena sebagaimana kenyataannya dan menarik kesimpulan dengan berdasarkan fenomena-fenomena yang nyata. Sumber data meliputi ungkapan, tindakan informan, dan diperkuat dengan sumber tertulis. Metode pengumpulan data yang digunakan ialah observasi, wawancara, dan dokumentasi. Teknik analisis data menggunakan milik miles dan huberman

Hasil penelitian menunjukkan : Pembentukan lingkungan Bahasa dalam meningkatkan maharah kalam pada santri-santri pondok pesantren Al-Bahjah Cirebon berjalan sebagaimana mestinya. sebab adanya beberapa kegiatan pendukung lingkungan Bahasa. Yaitu kegiatan didalam kelas dan diluar kelas. Di pondok pesantren Al-Bahjah terdapat lingkungan formal dan non formal. Media yang digunakan pada lingkungan Bahasa ada beberapa macam diantaranya ialah papan tulis yang terletak disetiap kelas serta papan tulis kecil yang dapat dibawa kemana saja. Serta terdapat pula kertas origami yang berisikan kosakata dan pigura yang bertuliskan kata mutiara baik Bahasa araba atau Bahasa inggris dan juga menggunakan proyektor yang digunakan ketika menonton film berbahasa arab.

ABSTRACT

Achmad Hidayatulloh, 2019, Formation of Arabic environment in improving speaking ability (Maharatul Kalam) at students of Al-Bahjah Cirebon Islamic boarding school Cirebon. Bachelor thesis, Departmen of arabic language education, Faculty of Education and Teachership, State Islamic University (UIN) Maliki, Malang. Supervisor : Dr. Saiful Mustofa M.Pd.

Keywords: Formation, Language Environment, Speaking Ability

At Albahjah Islamic Boarding School in Cirebon there is a Language Environment where teachers and students speak in Arabic all the time both in class and outside the classroom from morning to night. And those who violate will be subject to punishment. In Al-Bahjah Islamic Boarding School Cirebon there is a language division that is responsible for language activities. There is also a language muharrik as well as muroqib who help with language activities as well.

The purpose of this study is to find out how the formation of the language environment in increasing the calamity of the students of the Al-Bahjah Cirebon Islamic boarding school and to find out the media used in the language environment of the Al-Bahjah Islamic boarding school in Cirebon. Researchers apply a qualitative descriptive approach, namely the method of exposure to phenomena as reality and draw conclusions based on real phenomena. Data sources include expressions, informant actions, and are strengthened with written sources. Data collection methods used are observation, interviews, and documentation. Data analysis techniques using the property of miles and huberman

The results showed: The formation of the language environment in increasing the maharah kalam in the Al-Bahjah Cirebon Islamic boarding school students was running as it should. because there are some supporting activities in the language environment. Namely activities in the classroom and outside the classroom. In the Al-Bahjah boarding school there are formal and non-formal environments. There are several types of media used in the language environment, including blackboards located in each class and small blackboards that can be taken anywhere. And there is also origami paper that contains vocabulary and frames that are written in pearls of wisdom, either Araba or English, and also uses a projector that is used when watching Arabic films.

محتويات البحث

أ	١ . استهلال.....
ب	٢ . إهداء
ج	٣ . كلمة الشكر والتقدير.....
هـ	٤ . تقرير المشرف.....
و	٥ . تقرير لجنة المناقشة
ز	٦ . تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ح	٧ . تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ط	٨ . مواعيد الإشراف.....
ي	٩ . إقرار الطالب
ك	١٠ . مستخلص البحث باللغة العربية.....
ل	١١ . مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
م	١٢ . مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ن	١٣ . محتويات البحث

الفصل الأول

الإطار العام

أ	١ . خلفية البحث
ب	٢ . أسئلة البحث
ج	٣ . أهداف البحث.....
د	٣ . أهمية البحث
هـ	٤ . حدود البحث

- و. تحديد المصطلحات ٤
- ز. الدراسة السابقة ٥
- ح. لمحة عن المعهد ٧

الفصل الثاني

الإطار النظري

١- المبحث الأول : البيئة اللغوية

١. مفهوم البيئة ١٠
٢. أنواع البيئة اللغوية ١٠
٣. دور البيئة اللغوية ١٢
٤. طريقة تكوين البيئة اللغوية ١٢
٥. استراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة ١٣
٦. استراتيجية البيئة في ترقية تعليم اللغة العربية ١٤

٢- المبحث الثاني : مهارة الكلام

١. تعريف مهارة الكلام ١٥
٢. أهمية مهارة الكلام ١٥
٣. تدريس مهارة الكلام ١٧
٤. مجالات مهارة الكلام ١٧
٥. تعليم مهارة الكلام ١٩

الفصل الثالث

منهجية البحث

١. مدخل البحث وأسلوبه وطريقته ٢٥
٢. مصادر البيانات ٢٦

٣. أسلوب جمع البيانات..... ٢٦
٤. أسلوب تحليل البيانات..... ٣٠

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة عن ميدان البحث

١. لمحة عن معهد البهجة شربون ٣١
٢. هيكل التنظيم..... ٣٣
٣. جدول الأنشطة اليومية لتلاميذ معهد البهجة شربون..... ٣٤
٤. جدول الأنشطة الأسبوعية لتلاميذ معهد البهجة شربون ٣٥
٥. جدول الأنشطة الشهرية والسنوية لتلاميذ معهد البهجة شربون ٣٥
٦. أحوال المعلمين في معهد البهجة شربون وجدول الدروس..... ٣٦

المبحث الثاني: تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام بمعهد البهجة شربون

١. تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام بمعهد البهجة شربون..... ٤١

المبحث الثالث: الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية

١. الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية ٤٩

المبحث الرابع : تحليل البيانات ومناقشتها

١. تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام..... ٥٣
٢. الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية ٥٦

الفصل الخامس

نتائج البحث

١. ملخص البحث ٥٨

٢. مقترحات البحث ٥٩

قائمة المراجع

١. المراجع باللغة العربية ٦٠

٢. المراجع باللغة الإندونيسية ٦١

الفصل الأول

أساسية البحث

أ. خلفية البحث

ومن المعلوم أن من يعيش في بيئة قوم سيستطيع أن يقلدهم في بعض أمورهم وخصوصا في "اللغة". فإذا هناك جاوي يعيش في بيئة مادورية فسوف يستطيع أن يتكلم بلغة مادورية شهرا فشهرًا أم بل سنة فسنة. طبعًا هناك أثر كبير يؤثره لأن الناس هو المخلوق الاجتماعي يتكلمون بعضهم بعضًا و يتحاورون و يتحدثون حول مسألتهم وكلهم يحتاجون إلى اللغة المفهومة عندهم لأن اللغة هي أداة الاتصال التي يستخدمها الإنسان للتعامل مع الآخرين.

اللغة عند ابن جني هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم^١. إذن مجموعة العرب يستخدمون اللغة العربية للتعامل مع الآخرين لتبليغ أغراضهم. وهي كذلك لغة القرآن و لغة النبي صلى الله عليه وسلم و لغة أهل الجنة كما قال الصادق المصدوق صلى الله عليه وسلم: أحبوا العرب لثلاث لأني عربي والقرآن عربي و لغة أهل الجنة في الجنة عربية.^٢ ومن المهم أن نعرف أن اللغة العربية هي إحدى وسائل الاتصال الدولي، ولذلك تعليم اللغة العربية هو حاجة لجميع الناس و خصوصا لأمة محمدية أو المسلمين. والبيئة اللغوية كما عرفنا هي وسيلة لترقية نشاط اللغة و تطويرها. البيئة هي مجموعات العوامل و المكنات و الظروف التي تتفاعل معها الكائنات الحية ضمن حيز معين و تؤثر في العمليات الحيوية التي تقوم بها الكائنات الحية^٣. فالبيئة اللغوية طبعًا عندها دور هام في فوز اكتساب اللغة الثانية. و بعد أن يستطيع الإنسان أن يتكلم بلغته اليومية يحتاج الإنسان كذلك إلى اللغة الثانية. ومن وسيلة اكتساب اللغة الثانية

^١ هادي نور، الموجه لتعليم المهارة اللغوية، مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١، ص ٦٠

^٢ الهاشمي أحمد. مختار الأحاديث. سورابايا: نور الهدى. ٢٠٠٠. ص ٨

^٣ ١٩٨٧ م خليل أحمد عمارة، في تحليل اللغوي، مكتبة المنار، ط ١

هي وجود البيئة اللغوية التي يتعلم من فيها الدروس العربية أو عناصرها كالأصوات والمفردات والقواعد والدلالة أو مهاراتها كمهارة الإستماع و مهارة الكلام ومهارة القراءة و مهارة الكتابة التي يسمى بمهارات الأربع.

ومهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية التي تنال الدعم من البيئة اللغوية . فالكلام هو الشكل الرئيسي للإتصال بالنسبة للإنسان . لذلك كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون وكذلك يقال ذلك الإنسان إنسانا قادرا ماهرا في اللغة يحسب أولا من مهارة كلامه أ جيدا كان أم قبيحا. فمهارة الكلام هي مهارة انتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة و التمكن من الصيغ النحوية ونظام و ترتيب الجمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم^٤

معهد البهجة شربون هو أحد المعاهد الإسلامية التي تكون فيه البيئة اللغوية لبعض تلاميذهم . ففيه أنشطة لغوية كثيرة جدا منها إعطاء و حفظ المفردات الجديدة و المحادثة اليومية وغيرها من الأنشطة اللغوية المفيدة .

واختار الباحث هذا المعهد الكريم لأن الخصائص فيه كثيرة جدا. فمعهد البهجة شربون تحت مربيه الذي يتخرج في الشرق الأوسط وضبطه في اليمن الذي يلزم عليه أن يتكلم باللغة العربية الفصيحة. لذا يجلب قلب الباحث أن يبحث هذا البحث في ذاك المعهد . هل هناك تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون أم لا.

ب. أسئلة البحث

نظرةً إلى خلفية هذا البحث، توقف الباحث في عدة أسئلة البحث التالية:

١- كيف تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام بمعهد البهجة شربون ؟

^٤ حمد كامل الناقة، المرجع السابق ، ص. ١٥٣

٢- ما الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية ؟

ج. أهداف البحث

وبناءً لما سبق، يستهدف هذا البحث لعدة أهداف كما يلي:

١- معرفة تكوين البيئة اللغوية بمعهد البهجة شربون.

٢- معرفة الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية.

د. أهمية البحث

رأى الباحث أن لهذا البحث أهميات عديدة نظريةً كانت أم تطبيقيةً لدى الباحث بنفسه ومعلمي اللغة العربية ومتعلميها من غير الناطقين بها وكذلك لمن يقرأ هذا البحث من محبي اللغة العربية. فتفصيل المنافع المرجوة من هذا البحث هو:

■ النظرية

- الرجاء من هذا البحث إعطاء المعارف والمعلومات للباحث و لمعهد البهجة شربون عن تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام.
- الرجاء من نتائج هذا البحث مدافعة الباحثين الآخرين المحبين اللغة العربية ليكون مرجعا لهم و ترغيبا لهم في كتابة البحوث العلمية العربية القادمة التي تتعلق بموضوع هذا البحث.

■ التطبيقية

(١) للباحث

- أن يكون هذا البحث مصدرا في البحوث التالية و تطوير المعرفة و الخبرة في تعليم اللغة العربية خاصة في معرفة تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام.

(٢) لمتعلمي اللغة العربية

- لترقية كفاءتهم في مهارة الكلام بوجود البيئة اللغوية .

(٣) لمدرسي اللغة العربية

■ أن يكون هذا البحث مرجعا من مراجع اللغة العربية في مهارة الكلام بوجود

البيئة اللغوية

(٤) للمعهد

إعلان المعلومات من تكوين البيئة اللغوية خاصة في ترقية مهارة كلام التلاميذ

هـ. حدود البحث

اعتمادا على أهداف البحث السابقة، فهنا حدّده الباحث بعدّة نقاط مهمة ما

يأتي تفصيله إن شاء الله

(١) الحدود الموضوعية

حدد البحث على تكوين البيئة اللغوية للمعلمين والتلاميذ والأنشطة

(٢) الحدود المكانية

حدّد الباحث مكان بحثه لدى الطلبة في معهد البهجة شربون .

(٣) الحدود الزمانية

يعقد هذا البحث في شهر يناير إلى شهر مارس في العام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩.

و. تحديد المصطلحات

إن لهذا البحث بعض المصطلحات المهمة التي يجب تفسيرها، تقريبا إلى الفهم

المطلوب وإبعادا عن توهم القارئ الكريم. ومن أهم تلك المصطلحات هي:

(١) البيئة اللغوية : هي مجموعات العوامل و المكانات و الظروف التي تتفاعل معها

الكائنات الحية ضمن حيز معين و تؤثر في العمليات الحيوية التي تقوم بها الكائنات

الحية^٥

^٥ ١٩٨٧ م خليل أحمد عمارة، في تحليل اللغوي، مكتبة المنار، ط ١

٢) مهارة الكلام : هي مهارة انتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة و التمكن من الصيغ النحوية ونظام و ترتيب الجمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم

ز. الدراسة السابقة

لقد سبق أن أجريت عدة بحوث عن مثل ما قام به الباحث اليوم، وحصلت على متنوعة النتائج كما يلي:

١. علمان فارس طالب الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج سنة ٢٠١٢ تحت الموضوع بيئة تعليم اللغة العربية في معهد نور الحرمين نرمادا لمبوك الغربية نوسا تنجارا الغربية دراسة الحالة . أهداف هذا البحث (١) لمعرفة تخطيط بيئة تعليم اللغة العربية في معهد نور الحرمين نرمادا لمبوك الغربية. (٢) لمعرفة كيف تطبيقها والحلول على المشكلات في تكوين بيئة تعليم اللغة العربية. منهج هذا البحث هو البحث الكيفي على منهج دراسة الحالة . ونتائج بحثها فيما يلي : (١) تخطيط بيئة تعليم اللغة العربية في معهد نور الحرمين مكون ببيئةيجابية على اللغة العربية و الإلتزام القوية في ترقية تعليم اللغة العربية من قبل رئيس المعهد ومدرس اللغة العربية و التلاميذ وكل عناصر موارد البشرية في المدارس . وجود توزيع الأموال الكفاية لتوفير الوسائل المفروضة. (٢) تنقسم بيئة تعليم اللغة على بيئة الاصطناعية وبيئة الطبيعة. (٣) المشكلات في بيئة التعلم هي الجو اللغوي في الفصل ، اشتراك التلاميذ في التعلم ، أدوات اللغة الوطني و دوافع اللغة داخل فصل كان أو خارجه.

٢. محمد سراج الدين نور طالب الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيجوكجاكرتا سنة ٢٠١٢ تحت الموضوع فعالية بيئة اللغة العربية و تأثيرها لإنجاز تعلم كلام طالب التعلم. أهداف هذا البحث هو لتحديد كيفية فعالية بيئة اللغة العربية و إنجاز تعلم الكلام ولتعريف مقدار تأثير فعالية بيئة اللغة العربية لإنجاز تعليم الكلام . استخدم هذا البحث بمنهج الكمي بنوع الملاحظة والإستطلاع . ونتائج بحثها فيما

يلي : (١) فعالية بيئة اللغة العربية بطالب التعليم سنة ٢٠١٢ بمقدار ٣٣ طالب التعليم يعرف أن ١٧ طالبا بنسبة ١,٥٢ % في الفئه المعتدلة و ٥ تلاميذ بنسبة ١٥, ١٥ % في الفئه العاليه و ١١ طالبا بنسبة ٣٣,٣٣ % في الفئه المنخفضه. (٢) إنجاز تعلم الكلام بمقدار ٣٣ طالبا يعرف أن ٢٦ طالبا بمقدار ٧٨,٧٩ % في الفئه المعتدلة ، و ٧ تلاميذ بمقدار ٢, ٢١ % في الفئه العاليه ولا يوجد تلاميذ في الجزء الأسفل من الفئه. (٣) هناك تأثير فعالية بيئة اللغة العربية لإنجاز تعلم الكلام بنتيجة قيمة الهامة ٠,٤٨ % أصغر من ٠,٥٠ و تأثيرها لإنجاز تعلم الكلام بقدر ١٢,١ % . إذن ٨٧,٩ % (١٠٠ % - ١٢,١ %) يؤثر بتغيير آخر.

٣. فطرية رحمة طالب الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج سنة ٢٠١٥ تحت الموضوع تكوين البيئة اللغوية في معهد منبع الصالحين في سوجي منيار كرسيك . أما المنهج هذا البحث هو المنهج الوصفي بالمدخل الكيفي . و نتيجة بحثها : (١) إن أساس تكوين البيئة اللغوية في معهد منبع الصالحين في سوجي منيار كرسيك قد بدأ في أول بناء هذا المعهد لأن الشيخ يريد أن يأخذ النظام من معهد غونتور و لاغيتان وهو متخرج من ذلك المعهد. والبيئة اللغوية تكون إحدي الخصائص لمعهد منبع لبصالحين في سوجي منيار كرسيك. (٢) الإستراتيجية لتكوين البيئة اللغوية لمعهد منبع الصالحين في سوجي كرسيك تشتمل علي إنشاء سكن الطلبة و وجود التحسس في المعهد تكثير المواد التي تتعلق باللغة العربية وكذلك الممارسة الكثيرة بالتكلم العربية.

٤. نهاية الرحمة طالب الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج سنة ٢٠١٣ تحت الموضوع البيئة العربية و دورها في كفاءة مهارة الكتابة بداخلية خديجة الجامعة بنجلهور فامكاسان مادورا جاوى الشرقية (دراسة وصفية تقويمية) اما مدخل هذا البحث هو المنهج الوصفي بالمدخل الكيفي . ونتيجة بحثها : (١) البيئة العربية بداخلية بداخلية الخديجة الجامعة بنجلهور تنقسم إلى بيئتين : البيئة داخل الفصل والبيئة خارج الفصل (٢) أنشطة الطلبة لمهارة الكتابة بداخلية خديجة الجامعة بنجلهور تحتوي على المجلة

الحايطية، النشرة وما أشبه ذلك. (٣) دور البيئة العربية في كفاءة مهارة الكتابة بداخلية خديجة الجامعة بنجلهور فطبعاً هناك دور ولكن درجات الدور تنقسم إلى قسمين : (١) دور أكثر الطلبة لهن الكفاءة الجيدة (٢) دور القليل للطلبة لهن كفاءة غير جيدة.

وأما موقع الباحث هنا ، يريد الباحث أن يبحث في تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى طلاب المعهد البهجة لا تكوينه ولا تأثيره ولا فعايته في مهارة الكلام.

ج. لمحة عن معهد البهجة شربون

١. أحوال معهد البهجة شربون

اسم المعهد	: البهجة
عنوان المعهد	: شارع فاغيران جكرابووانا ثمرة ١٧٩ شربون
الرمز البريدي	: ٤٥٦١١
رقم الهاتف	: ٠٨١٣٢٤٤١٥٢٨٢
حالة المعهد	: أهلية
المدينة	: شربون
القرية	: سندانج
الولاية	: جاوى الغربية
المدير	: يحيى زين المعارف

٢. تاريخ معهد البهجة شربون

معهد البهجة هو المعهد الذي يربيه المربي الشيخ يحيى زين المعارف أو المشهور باسم بويا يحيى . فأول تاريخ تكوين هذا المعهد للدعوة التي أمرها رسول الله صلى الله عليه وسلم فلذا بوجود هذا المعهد يسهل الأمة لتبليغ دعوة رسول الله صلى الله عليه وسلم. فأول مجيء بويا يحيى في شربون سنة ٢٠٠٦ للوظيفة من جامعة الأحقاف بمن لأن يجعل المدرسة في إندونيسيا وهو يستأذن الحبيب عبد الله بن محمد باهارون لتصنيف الدعوة في شربون و يرجو منه الدعاء . في السنة الثانية في شربون هو يستطيع أن يبدأ ويفتح مجالس التعليم العديدة في بعض المساجد في شربون وحوها. ومن ذلك ابتداء كثير من الناس أن يستودعوا أولادهم إلى بويا يحيى . لا يستلم بويا يحيى أولا حتى لديه بيت في كرانغ جالاك شربون. ومنذ ذاك الوقت يحاول بويا يحيى أن يطلب المكان الأوسع لرسمية ذلك المعهد. واختار بويا يحيى مكان المعهد في وسط المزرعة في قرية سندانغ شهر يوني. المبنى الأول حول ١٥ × ٢٥ مترا وهو قاعة من مجلس التعليم و المدرسة للطلاب و التلاميذ. ثم يبنى المسجد حول ١٥×١٥ مترا و ثماني حجرات لمسكن الطلاب بيت المدير وكذلك عشرين حجرة. وأما هدف معهد البهجة شربون تكوين الدعاة أو العلماء . بزد حفظ القرآن منذ الصغر . وأما البرامج لتحفيظ القرآن هناك تحفيظ القرآن منذ ١٥ سنة من عمره . وبعد ذلك سينتقل إلى الفصل الآخر لتعميق علم الشريعة مثل اللغة العربية والنحو والصرف وما أشبه ذلك من العلوم الشريعة الإسلامية . لذا لا شك لمن يحفظ القرآن ولتعليم العلوم الدينية الإسلامية.

٣. رؤية و رسالة معهد البهجة شربون

تقديم الأخلاق الكريمة و تطوير دعوة رسول الله صلى الله عليه وسلم

٤. المرافق العامة في المعهد

يتكون المعهد من الحمامات الموجودة حيث يكفي استعماله لجميع الطلاب
والأكل كل يوم ثلاث مرات



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: البيئة اللغوية

أ. مفهوم البيئة اللغوية

البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد، والتي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني.

أما البيئة التي قصدها الباحث هنا هي بيئة اللغة العربية إذن البيئة هنا جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب التلاميذ في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أو هي كل ما يسمعه التعلم وما يشاهده من المؤثرات المهمة والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة، والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم وتعليم اللغة العربية.^١

ب. أنواع البيئة اللغوية

قد اقتبس أحمد فؤاد ايفندي رأى كريسن أن البيئة اللغوية نوعان، وهما بيئة اصطناعية مثل الفصول الدراسية والمعامل اللغوية. وبيئة الطبيعية، مثل اللغة التي تستخدم المدرس، والتلاميذ، والكتب، والمجلات، والراديو، والتلفاز، والافلام، وغير ذلك.^٢

(١) البيئة الاصطناعية

^١ حليبي زهدي، ٢٠٠٩، *البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية*، مالانج: مطبعة الجامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج،

^٢ Ahmad Fuad Effendy, 2012, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat. Hal 223

يقصد بالبيئة الاصطناعية عند دولاي وإيليس هي إحدى البيئات اللغوية التي تتركز على استيعاب القواعد أو نظام اللغة في اللغة المستهدفة مع التوعية على قواعد اللغة المستهدفة. وخصائص البيئة الاصطناعية كما يلي:

أ. صناعية قصدية أي أنها جعلها المدرس قصدا لمساعدة التلاميذ في تعليم اللغة الثانية.

ب. وهي جزء من مجموعات تعليم اللغة في المدرسة.

ج. يوجه المعلم على التعلمين لكي يعلموا الأنشطة اللغوية التي كانت فيها القواعد اللغوية التي قد تعلموها. ويقدم لهم رد الفعل من المدرس وهو تصميم الأخطاء أو إصلاح خطأ المتعلمين.

ولمعرفة القواعد اللغوية بالتوعية يستطيع الطالب وجداتها بالتعلم الرسمي في الفصل، أو من كتب القواعد اللغوية أو من الآخرين الذين يملكون الكفاءة في معرفة القواعد اللغوية المدروسة.

(٢) البيئة الطبيعية

البيئة الطبيعية ضد البيئة الاصطناعية، فإنها ليست من صناعة قصدية، كما رأى علماء اللغة أن البيئة الطبيعية هي ما يتعلق باكتساب اللغة حيث لا يتركز الاهتمام فيها قواعد اللغة، وإنما الاهتمام في محتوى الكلام أو فحو الخطاب. ويقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات، أي مع التركيز على المحتوى. وهذا ما نفعله عندما نتحدث مستخدمين اللغة الأولى أو اللغة الثانية في الشارع أو الملعب مثلا.

تشتمل البيئة الطبيعية هي اللغة التي استخدامها الأصحاب في نفس المرحلة، اللغة التي استخدامها المتعلمون، اللغة التي استخدامها في الأخبار

المطبوعة أو إلكترونيًا واللغة التي استخدمها الأساتيد في عملية التعليم والتعلم في فصل اللغة أو غيره.^٣

ولقد دلت المبحوث أن البيئة الطبيعية تؤدي إلى اكتساب أسرع اللغة الثانية من البيئة الاصطناعية.

ج. دور البيئة اللغوية

البيئة لها دور هام في اكتساب اللغة هي تستطيع أن تراقى بل تستطيع اعطاء الدوافع لتعليم اللغة، بالبيئة اللغوية كان شحص يستطيع الشرعة في اكتساب اللغة لان البيئة تتكون من العوامل المادة أو غير المادة في عملية تعليم اللغة التي تستطيع في تنمية الشجاعة الطالب في استعمال اللغة في الحياة اليومية.

يرى هيدي الدولي أن البيئة اللغوية لها دور كبير للطالب الذي يتعلم اللغة لنجاح باهر في تعلم اللغة الحديثة. تعليم اللغة الذي يقوم به المعلم في الفصل يقرر عملية تعلم اللغة للطالب.^٤

د. طريقة تكوين البيئة اللغوية

ليبدأ تكوين البيئة اللغوية لابد أن يكون هناك شخص يبدأ به، وذلك أيضا في الحاجة إلى التأييد جميع الأفراد الموجودين في تلك البيئة.

هناك شروط كثيرة لتكوين البيئة اللغوية في المدارس والمعاهد والجامعة، مما يلي:

^٣ حلبي زهدي. المرجع السابق. ص. ٥٥

^٤ هيدي دولاي، ١٩٨٥. *Seluk Beluk Belajar Bahasa Indonesia* (ترجمة سومرسونو)، سيجاراجا : FKIP Universitas

Udayana. ص. ١٤

- (١) وجود موقف إيجابي اللغة العربية والإلتزام القويّ لتقدّم تعليم اللغة العربية من الأطراف المعنية، هي: مدرس اللغة العربية نفسه، ومدير المعهد. وهذه ستكون أقوى لو كان لهم نفس المقف والإلتزام لجميع أعضاء المدرّسين وغير المدرّسين.
- (٢) وجود الشخصيات التي تتكلم بالبيئة العربية الصحيحة حينما الناطق الأصلي غير موجود، لكي يشعر التلاميذ بإشباع الدوافع التي دفعتهم إلى المتعلّم.
- (٣) وجود تخصيص الأموال الكافية لإجراء الوسائل والتسهيلات المحتاجة لتكوين البيئة اللغوية، وأيضاً هناك وجود المعلم الناطق باللغة العربية (native speaker) يفيد لتنمية المهارات اللغوية.^٥

هـ. استراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة

- الاستراتيجية هي مجموعة من الخطوات والإجراءات التي يقوم بها المعلم لتحقيق أهداف التدريس. ولبدء تكوين البيئة العربية لابد أن يكون هناك شخص يبدأ به. وذلك أيضاً في الحاجة إلى تأييد من جميع الأفراد الموجودين في تلك البيئة.
- ويرى بشرى أن تكوين البيئة اللغوية يحتاج إلى إستراتيجيات وهي كما يلي:
- (١) إنشاء سكن التلاميذ وذلك ليكون التلاميذ مركزين في مكان واحد ويسهل على المشرفين والمدرسين مراعاتهم وإرشادهم وغقامة أنشطة عربية خارج وقت الدراسة.
 - (٢) تعيين الأماكن المحظورة فيها التحدث والكلام بغير اللغة العربية مثل المقصف ومكاتب المدرسة.
 - (٣) إقامة دورة تعليم اللغة العربية خارج الحصة الدراسية الاصطناعية وذلك لسد ثغرات ناجمة عن قلة زمن حصة العربية داخل الفصل الدراسي وذلك لتزويد الدارسين بثروة لغوية أكثر من الثروات الموجودة داخل الفصل (إن امكن ذلك).

^٥ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pembelajaran*, hal 224

٤) تدريب التلاميذ على القاء الخطابة بالعربية في المحاضرة الوجيزة بعد صلاة الجماعة.

٥) التعاون مع مدرسي مواد العلوم الدينية على أن تكون المواد الدينية المدروسة باللغة العربية سهلة العبارات.

٦) تعويد التلاميذ على استماع ومتابعة برامج الفصحى الإذاعية ونشرات الأخبار العربية واستماع المحاضرات والأحاديث الطويلة من العرب أنفسهم وذلك بالتعاون مع سفارات الدول العربية باعتماد وزارة الشؤون الدينية والجهاز الرسمي الآخر.^٦ عرفت الباحثة أن استراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة هي جمع التلاميذ في مكان واحد وتعويد التلاميذ على استماع اللغة ومتابعة البرامج اللغوية وإقامة أنشطة اللغة في يوم معين.

و. استراتيجية البيئة في ترقية تعليم اللغة العربية

من المعلوم أنه ليس لكل مدرسة من المدارس الإسلامية كل عوامل البيئة المادية والمعنوية وليس في قدرة المدرس إيجادها. فلا إمكانات والوسائل الحديثة والمعامل وكذلك الأبنية والفصول الممتازة لا يمتلكها كل مدرسة من هذه المدارس. لذا لا بد على المدرس أن يستفيد من عوامل البيئة الموجودة في مدرسته أحسن وأقصى ما يكون من الاستفادة مع المحاولة الدائمة لزيادتها كما ونوعا. خطط مرزوقي على كيفية الاستفادة من البيئة في ترقية وتحسين تعليم اللغة العربية:

- ١) اجعل تعليمك جذابا ومشوقا ومظهره جميل وكلامك فصيحاً مؤدبا لينا.
- ٢) التزم أنت بدوام استخدام اللغة العربية مع تلاميذك فتكون أسوة حسنة لهم ذا هيبة في أعينهم.

^٦ حلبي زهدي، المرجع السابق، ص. ٥٦-٥٧

٣) لا تترك التلاميذ يعرفون عيوبك وقصورك لغة وعلمًا ومهنة فتكون ساقطًا أمامهم لم يكن لديك هبة وبالتالي فإنهم لا يهتمون بتدريسك بل بك أيضًا. هذه كلها ما يمكن للمدرس عملها وتحقيقها حسب الظروف المالية والطاقت الإنسانية العامة في المدارس الإسلامية. بالنسبة إلى العوامل البيئة التي لا يمكن المدرس إيجادها وتحقيقها فيمكنه تسجيل ذلك في تقييداته أو في تصميم المقترح ثم يعرضه ويقدمه لمن يرجي منه تلبية ذلك.^٨

المبحث الثاني : مهارة الكلام

أ. تعريف مهارة الكلام

الكلام اصطلاحًا هو فن نقل المعتقدات والمعاشير والأحاسيس والمعلومات والمعارف الخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلًا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة. وقيل الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، وتمكن من الصياغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعد على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث^٦. فإن الكلام ليس له دلالة في ذم المتكلم أو السامع، لا يعد كلامًا بل هي أصوات لا معنى لها^٧.

ب. أهمية مهارة الكلام

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية

^٨ حلبي زهدي، المرجع السابق، ص. ٦٠-٦٢

^٦ محمد كامل المناقة، تعليمًا للغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مدخله-طرق التدريس، ط ١٠، الرياض: الجامعة أم القرى، ١٩٨٥، ص

١٥٣

^٧ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢، ص ٩٥-٩٣

الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي أن يسلكه مجرس اللغة العربية، وأن يجعل هم الأول تمكين التلاميذ من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم.

ولأن اللغة هي الكلام، فإنه يأخذ نصيباً وافراً في برامج تعليم اللغة لغير أهلها، ولا سيما أن الهدف الأقوى عند أغلب متعلمي اللغات، وإذا لم يكن المتعلم قادراً على الكلام، وتوظيف ما تعلمه في بقية المهارات في حديثه فلا تثبت معلوماته ومهاراته التي تعلمها من جهة، ولا يشهر بثمرة ما تعلمه في المجتمع من ناحية أخرى. والتحدث هو الوسيلة المقابلة للاستماع، فالإنسان يمضي نحو نصف الوقت في الاستماع، وأقل من ذلك في الكلام.

ومع هذه الأهمية لهدف المهارة، نجد كثيراً من البرامج التقليدية في تعليم اللغة لغير أهلها تغفل هذا الجانب فلا تعطيه حقه، بل قديماً تجاهة تماماً. وإنه لمن المؤسف أن نجد هذا الاتجاه الخاطئ تقع فيه مراكز تعليم اللغة العربية لغير ناطقين به بدرجة قد لا نجدها في كثير من برامج تعليم اللغة الأخرى.

وكم تصيبك الدهشة حين تزور فصلاً من فصول التعليم العربية في كثير من مراكز التعليم العربية خارج الوطن العربي، وترى تمكن كثير من التلاميذ من قواعد العربية لدرجة كبيرة، وبالمقابل لا يستطيع هؤلاء أن يتحدثوا بالعربية أيصفوا منظراً وصفاً قصيراً، وهذا أثر من آثار التدريس بطريقة القواعد والترجمة.

ولذا ندعو إلى تصحيح المسار والاهتمام بمهارة الكلام في تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها، حتى يتهيأ للغة العربية من الظروف ما تهيأ لغيرها، فيكون على الأصول الصحيحة في تعليم اللغات، ولا سيما أن كثيراً من طالبي اللغة العربية أرادوها لأهداف

دينية، وهم شغوفون بها، وينتظرون اليوم الذي يستطيعون فيه الكلام مع العربي بلغة القرآن.

ج. تدريس مهارة الكلام

الكلام لغة منطوقة للتعبير عن أفكار ذهنية. واللغة في الأساس هي الكلام، أما الكتابة فهي محاولة لتمثيل الكلام، والدليل على ذلك مايلي:

(١) عرف الإنسان الكلام قبل أن يعرف الكتابة بزمان طويل، حيث ظهرت الكتابة في فترة متأخرة من تاريخ الإنسان.

(٢) يتعلم الطفل الكلام قبل أن يأخذ في تعلم الكتابة، التي يبدأ في تعلمها عند دخول المدرسة.

(٣) جميع الناس الأسوياء يتحدثون بلغاتهم الأم بطلاقة، ويوجد عدد كبير من الناس لا يعرفون الكتابة في لغتهم.

(٤) هناك بعض اللغات مازالت منطوقة غير مكتوبة.

وبناء على ما تقدم من أسباب، ينبغي أن نجعل من تعليم الكلام أحد أهم الأهداف في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين.

د. مجالات مهارة الكلام

مجالات الكلام متعددة، ولم تذكر مجتمعة، وإنما ذكرت متفرقة في كتب طرق تدريس اللغة العربية، قد حدد (مكي) بعضها. وسنذكر أهم مجالات الكلام، وما يراعى فيها من مهارات، مع إشارة موجزة إلى ما يجب اتباعه عند التدريب على كل مجال منها^٨.

(١) الكلام عن القصص

^٨ أحمد فؤاد محمد عاليها. المهارات اللغوية ما هيها والطرائق تدريسها. (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢) ص ١٠٦-١١٥

حكاية القصص من ألوان الكلام الهامة، فالقصة خير معين للتدريب على مهارة الكلام، لذلك ينبغي على المتكلمين أن يهتم بمواعاة الآتي عند التدريب على حكاية القصص:

أ) تجنبت الإكراه : فعلى المتكلم أن يختار القصة بنفسه، لأن ذلك يساعد على الأداء الجيد.

ب) إيجاد الموافقة الطبيعي : يحكي المتكلم حكاية عن نفسه من الخبرات أو الأشياء الآخر الذي وقعت فيه.

ت) مراعاة النطق السليم، وإخراج الحروف من مخارجها

ث) مراعاة التنغيم الصوتي، بإظهار مواطن الجمل المتكلمة

ج) التأكيد من معرفة القصة معرفة جيدة

(٢) الكلام الحر

وهو التغيير عن الأفكار الآراء الشخصية، وهذا يشمل موضوعات متعددة، ومواقف مختلفة، ووصف الأحداث الواقعية، والتعبير عن الظواهر الإنسانية البسيطة.

(٣) الكلام عن الصور

وهو الكلام الذي يغرض منه انتقال لذهن من الصور المرئية إلى العبارات والألفاظ الرمزية التي تدل عليه.

(٤) المحادثة

وهو العملية فيها المتحدث والمستمع أو أكثر، فمتحدث هو مرسل للفكرة. ومستمع هو مستقبل للفكر، وكل منهما له دور في عملية الاتصال، أما دور متحدث يتخلص في توضيح أفكاره.

(٥) المناقشة

فيقصد بالمناقشة الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض،
وسائل ومجيب، وهو نشاط لإثارة التفكير الناقد.

٦) الخطب والكلمات

يعرض للإنسان من الموقف التي تتطلب منه إلقاء كلمة فهناك مواقف
لبتهنتنة، ومواقف التعزية، ومواقف تقديم الخطباء والمحاضرين، وحفلات
التكريم، وهناك التقارير التي تتطلب إلقاء كلمة عن المؤثرات السابقة، ثم إنجازها
فيها.

فهناك نوعان هما الاجتماعات الرسمية وهي اجتماعات منظمة ومنضبطة و الاجتماعات
غير الرسمية هي اجتماعات غير منظمة كالا اجتماعات لمناسبة الأفراح وغيرها.

هـ. تعليم مهارة الكلام

١. تدريس مهارة الكلام

الكلام لغة منطوقة للتعبير عن أفكار ذهنية. واللغة في الأساس هي الكلام، أما الكتابة
فهي محاولة لتمثيل الكلام، والدليل على ذلك مايلي:

(١) عرف الإنسان الكلام قبل أن يعرف الكتابة بزمان طويل، حيث ظهرت الكتابة
في فترة متأخرة من تاريخ الإنسان.

(٢) يتعلم الطفل الكلام قبل أن يأخذ في تعلم الكتابة، التي يبدأ في تعلمها عند
دخول المدرسة.

(٣) جميع الناس الأسوياء يتحدثون بلغاتهم الأم بطلاقة، ويوجد عدد كبير من الناس
لا يعرفون الكتابة في لغتهم.

(٤) هناك بعض اللغات مازالت منطوقة غير مكتوبة.

وبناء على ما تقدم من أسباب، ينبغي أن نجعل من تعليم الكلام أحد أهم الأهداف في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين

٢. أهداف تعليم مهارة الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم مهارة الكلام عند محمد كامل النقة، وهي كما يلي:

- (١) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية. وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة.
- (٢) أن ينطق الاصوات المتجاورة والمتشابهة.
- (٣) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
- (٤) أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
- (٥) أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- (٦) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفهي مثل التذكير والتأنيث وتميز العدد، والحال، ونظام الفعل وأزمته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- (٧) أن يكتسب ثروة لفظية كلامية منافية لعمره ومستوى نضجه وقدرته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- (٨) أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة المناسبة لعمره ومستوى الاجتماعي وطبيعته عمله، أن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي.

(٩) أن يعبر عن نفسه تعبيراً أو واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة

(١٠) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل مترابط^٩

^٩ محمد كامل النقة، ، رشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. إيسيسكو.

٣. أنواع تعليم مهارة الكلام

ينقسم الكلام إلى قسمين: (١) الكلام الوظيفي (٢) الكلام الإبداعي^{١٠}

(١) الكلام الوظيفي

هو ما يؤدي غرضاً وظيفياً في الحياة في محيط الإنسان، الكلام الوظيفي هو الذي يكون الغرض منه اتصال الناس بعضهم ببعض، لتنظيم حياتهم، وقضاء حاجاتهم، مثل المحادثة، والمناقشة، وأحاديث الاجتماعات، والبيع والشراء، وأحاديث المطلبات الإدارية، وإلقاء التعليمات، والإرشادات، والأخبار، والمناظرات والندوات، والخطب السياسية والاجتماعية وأحاديث السمر.

والكلام الوظيفي ضروري فيه الحياة، لا يستغني عنه إنسان، ولا يمكن أن تقوم الحياة بدونه، فهو يحقق المطالب المادية والاجتماعية، ولا يحتاج هذا النوع لاستعداد خاص، ولا يطلب أسلوباً خاصاً، ومواقف الحياة العملية في الوقت الحاضر تتطلب التدريب على هذا النوع من التعبير الذي يمارسه المتكلم في حياته في العمل، وفي الأسواق، وفي وسائل الإعلام المسموعة والمرئية.

(٢) الكلام الإبداعي

يقصد به إظهار المشاعر، والإفصاح عن العواطف وخلجات النفس، وترجمة الإحساسات المختلفة بعارة منتقاة اللفظ، جيدة النسق، بلغة الصياغة بما يتضمن صحتها لغوياً ونحوياً، بحيث تنقلها إلى الآخرين بطريقة مشوقة مثيرة هي الأدبي، وبحيث تنقل سامعها أو قارئها إلى المشاركة والوجدانية لمن قائلها، كي يعيش معه في جوه، وينفعل بانفعالاته، ويعيش بما أحس هو به مثل : التكلم عن جمال الطبيعة،

^{١٠} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ما هيته وطرائق تدريسها، الرياض : دار المسلم، ١٩٩٢، ص ١٠٢

أو المشاعر العاطفية، أو التدوق الشعري، أو النثر القصصي، أو التكلم عن حب الوطن.

وهذا النوع ضروري في الحياة، فعن طريقة يمكن التأثير في الحياة العامة بإثارة المشاعر، وتحريك العواطف نحن اتجاه معين، فأسلوبه الأدبي من خصائصه إثارة الأحاسيس، وتحريك العواطف، وكم من كلمات لها فعل السحر في نفوس الناس. وينبغي ملاحظة أن كلام النوعين من التعبير الوظيفي والإبداعي، لا ينفصل أحدهما عن الآخر انفصالا كلياً، بل قد يلتقيان، فكل موقف تعبيرى هو موقف للتعبير الوظيفي، والإبداعية صفة تلحق بالتعبير الوظيفي بدرجات متفاوتة.

٤. بعض الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام

خمسة جوانب مهمة في تعليم الكلام عند محمد كامل الناقة في كتابة "تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مداخله-طرق تدريسه"، وهي النطق والمفردات والقواعد^{١١}

(١) النطق

من أهم الجوانب هو الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، والنطق هو المظهر الخارجي لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليماً وواضحاً خالياً من الأخطاء.^{١٢} فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. وليكون واضحاً في الأذهان أنه غير مطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل تام، أي أن يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثها، ولكن السيطرة. هنا تعني

^{١١} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، عمان: دار الفلاح ص ١٦٥

^{١٢} علي أحمد مذكور. مرجع سابق، ص ٩٠

على القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكنه المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

(٢) المفردات

تعد تنمية الثروة اللغوية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل التفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الإستماع والقراءة، ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة فتفسح المجال لتنميتهما والتدريب على استخدامهما، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف شفوية أو موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للداؤسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها بحيث تناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم.^{١٣}

(٣) القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماما، أما المتعلمون اللغة الأجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في التحدث باللغة، ومهما يكون الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيدا، والتي يجب أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم بوعي أو بغيره، ونحن إذ نقرر هذا إنما نقرره ونحن واعون تماما بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل ولا

^{١٣} محمد كامل الناقعة، مرجع سابق، ص ١٦١

يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شيء ضروري لتعليم مهارات اللغة.^{١٤}



^{١٤} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق ص ١٣٤

الفصل الثالث

منهجية البحث

كان هذا البحث يبحث في مدخل البحث ومنهجه ، ومصادر البيانات ، وأدوات جمع البيانات ، وطريقة تحليل البيانات ، وفحص البيانات ، وخطوات إجراءات الدراسة ، وهيكل البحث .
أ. مدخل البحث وأسلوبه وطريقته.

استخدم الباحث المدخل الكيفي على منهج الوصفي في هذا البحث لتبين المشاهدات المناسبة بتصوير شيء لموضوع . الدراسة الكيفية هي منهجية البحث التي تحصل على المعلومات الوصفية بشكل كلمات مكتوبة أو شفوية والأعمال الملاحظة ، هذا هو رأي بوغدان وغوبا (Bogdan dan Guba) ^{١٥}.

فلا أسلوب العلمي أو الطريقة العلمية هي طريقة تجمع بين الفكر والملاحظة بين القياس والإستقراء، يمكن فهم هذه الطريقة بأنها أسلوب في ملاحظة الحقائق باستخدام أساليب القياس والتحليل، أو أسلوب يستخدم مجموعة من الخطوات المنظمة حدها جون ديوي في كتابه "كيف نفكر" سنة ١٩١٠، وقد عرض فان دالين هذه الخطوات بما يلي:

١. الشعور بالمشكلة

٢. تحديد المشكلة

٣. وضع فروض أو حلول مؤقتة للمشكلة

٤. استنباط نتائج الحلول المقترحة

٥. اختبار الفروض.^{١٦}

¹⁵ Suharsaputra Putra. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan Tindakan*. Jakarta : Rineka Cipta. 1999. Hal.181

عبيدات، ذوقان ، عبد الرحمن عدس، كايد عبد الحق. *البحث العلمي: مفاهيمه، أدواته، أساليبه*. الرياض : دار أسامة للنشر والتوزيع. ١٩٩٧ ص

¹⁶ ٣٤

ب. مصادر البيانات

كان الباحث يقرر مصادر البيانات لهذه خطة البحث تعني : البيانات الموجودة بشكل الكتابة من تلاميذ معهد البهجة شربون. تشمل هذه البيانات تعني :

١. الكتب المقررة المستخدمة لإلقاء مفردات في كل صباح،
٢. والكتب المقررة للمحادثة اليومية،
٣. الملفات والموقعات للأفلام العربية،
٤. البيانات لمحكمة اللغة،
٥. الوراثة لبرنامج تشجيع اللغة وكشف الحضور لتلاميذ المعهد.

كذلك هناك البيانات من الحوار بين الباحث و أشخاص معينة، يعني :

١. مدير البيئة اللغوية لمعهد البهجة.
 ٢. أساتذة في مسؤولية برامج اللغة وتعليم المحاضرة والمناقشة
 ٣. بعض تلاميذ معهد البهجة الساكن في البيئة
- بجانب ذلك، الباحث يعقد المقابلة إلى :
١. مدير البيئة اللغوية لمعهد البهجة.
 ٢. أساتذة في مسؤولية برامج اللغة وتعليم المحاضرة والمناقشة .
 ٣. أساتذة في مسؤولية برامج اللغة وتعليم المحاضرة والمناقشة

ج. أسلوب جمع البيانات

إن البيانات في البحث الكيفي ليست كما أن البيانات في البحث الكمي .
البيانات في البحث الكمي تكون من الأرقام والبيانات الأساسية في البحث الكيفي
هي الكلمات المكتوبة والمنطوقة والسلوك المبحوثة ، أما الوثائق المكتوبة تكون بيانات
زائدة.

في البحث الكيفي تحصل الباحث على البيانات من المصادر الإنسانية بوسيلة الملاحظة والمقابلة فيسمي في هذا البحث البيانات الأساسية . وهناك توجد أيضا مصادر البحث التي ليست من الإنسان ، أخذها من الوثائق المكتوبة وقانون الحكومية والرسائل الرسمية وما إلى ذلك . فسمي في هذا البحث البيانات الثانوية . وأما مصادر البيانات في هذا البحث هم الذين يعرفون حق المعرفة عن موضوع البحث وما فيه من البيانات منهم.

١. الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلومات حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه. فالملاحظة قد تكون مباشرة حين يقوم الباحث بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها.

استخدم الباحث هذه الطريقة للحصول على البيانات حول حالة الحقيقية البيئية اللغوية في معهد البهجة شريون. وبالإضافة، قام الباحث تحليل البيانات من خلال الملاحظة وهي الملاحظة حول أحوال البيئة اللغوية.

هي حين الباحث يشترك في ميدان الباحث مباشرة ويلاحظ عملية و طبيعة وأنشطة الأشخاص . في هذه المراقبة ، كتب الباحث كل شيء منظم م غير منظم) المثال تقديم بعض الأسئلة التي أراد الباحث بأن يعرف (الأنشطة في مكان البحث . قدرة الباحث بأن يشترك الأدوار المتنوعة، بداية من غير المشترك إلى المشترك كافيا . وفي هذه الملاحظة قدرة الباحث بأن يعطي المشترك بعض السؤال الحرية حسب نظريتهم كزيادة البيانات. وفي نظرية أخرى الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو

نسمع عنه ، ولكن الباحث حين يلاحظ فإنه يتبع منهجا معينا يجعل من ملاحظته اساسا لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معين.^{١٧}

ودليل لهذه الملاحظة يعني عملية المحادثة اليومية بين الطلبة لنيل البيانات التي تتعلق بكفاءة الطلبة في تحدث اللغة العربية و دور هذه المحاولة في تطوير مهارة الكلام بمعهد البهجة شربون.^{١٨}

٢. المقابلة

سمي بالمقابلة لأنّ الطريقة المستعملة في جمع البيانات على وهو بطريقة الحوار إلى المخبرين. لدي هذه الطريقة تقنيات أساسية يعني طريقة الحوار البدائية . في عملياته ، عمل الباحث المحادثة باستخدام اللغة وقد استعد الباحث عن الأسئلة التي سيسأل إلى المخبر .

وهذه المقابلة التي سيعقد الباحث يعني عقد المحادثة إلى مسؤولية اللغة في المعهد وهو قسم هيئة إشراف اللغة كمشرف اللغة من الأساتذة ، و قسم إحياء اللغة المركز كمسؤول اللغة من الطلبة ، و بعض مدبرين اللغة كمسؤول اللغة في المسكن.^{١٩}

٣. الوثائق

الوثيقة هي كتابة الوقائع الماضية . الوثيقة تتكون من أشكال يليه شكل الكتابة و الصور و تأليفات المؤثرة من الشخص . الوثيقة بشكل الكتابة مثال كتابة اليومية ، كتابة التاريخ ، تاريخ الحياة ، الحكاية ، سيرة الذاتية . والوثيقة بشكل الصور يعني الصورة و الصورة الحيوية. الوثيقة بشكل تأليفات يعني الأفلام و الزائفة.^{٢٠}

^{١٧} ذوقان عبيدات ، عبد الرحمن عدس ، كايد عبد الحق . البحث العلمي : مفهومه ، أدواته ، أساليبه . الرياض : دار أسامة للنشر والتوزيع . ١٩٩٧ ص ١٤٩

¹⁸ John W. Creswell. *Research Design: Pendekatan Metode Kualitatif, Kuantitatif, dan Campuran*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar. 2016. H. 254

¹⁹ Muhammad. *Metode Penelitian Bahasa*. Sleman : Ar Ruzz Media. 2011. H.218

²⁰ Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan : Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung : Penerbit Alfabeta. 2015. H.329

تحليل الوثيقة يعملها الباحث يعني وثيقة تاريخية حين زيارة شيخ الأزهر إلى المعهد ، وزيارة كثير من العلماء و الأدباء من الشرق والمغرب وهم يأتون إلى المعهد لمعرفة كيفية تكوين البيئة اللغوية لترقية مهارة الكلام بمعهد البهجة .

أسلوب جمع البيانات

رقم	أسلوب جمع البيانات	مصادر البيانات	البيانات
١	الملاحظة	- أساتذة في - مسؤولية برامج - اللغة - المراقبين - أعضاء المسكن	حالة كيفية البيئة اللغوية من أنشطة اليومية في معهد البهجة شربون.
٢	المقابلة	- رئيس قسم اللغة و البيئة اللغوية - أساتذة في - مسؤولية برامج - اللغة - المراقبين - أعضاء المسكن	تكوين البيئة اللغوية الموجودة من عقد أنشطة اليومية في معهد البهجة شربون.
٣	الوثائق	كل أنشطة اليومية تركّز في ترقية مهارة الكلام	الصور والملف المستخدم في معهد البهجة شربون.

د. أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات في البحث الكيفي يعقد منذ قبل دخول ميدان البحث ، حين في ميدان البحث و بعد البحث . عند نسوتيون أن تحليل البيانات يجري منذ تخطط المشكلة و تصريحها ، ومن اجراءات في الميدان إلى آخر عملية كتابة البحث . لكن في البحث الكيفي ، تخصص التحليل حين جرت عملية البحث وجمع البيانات . يجري تحليل البيانات في هذا البحث على ثلاثة إجراءات يسمى شكل ميلس وهوبرمين :

١. وصف البيانات ، وهو بأن تختار الباحث البيانات المناسبة والمفيدة من غيرها لألا يختلط فيما بينهما .
٢. تنظيم البيانات، وهي بأن تنظم الباحث البيانات لتكون تنظيماً مرتباً التي يجدها في ميدان البحث ويجاز وصفها .
٣. الإستنتاج.^{٢١}

²¹ Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan : Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung : Penerbit Alfabeta. 2015.
H.337

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : لمحة عن ميدان البحث

أ. لمحة عن المعهد

١. البيانات عن المعهد

اسم المعهد	: البهجة
عنوان المعهد	: شارع فاغيران جكرابووانا نمرة ١٧٩ شربون
الرمز البريدي	: ٤٥٦١١
رقم الهاتف	: ٠٨١٣٢٤٤١٥٢٨٢
حالة المعهد	: أهلية
المدينة	: شربون
القرية	: سندانج
الولاية	: جاوى الغربية
المدير	: يحيى زين المعارف

٢. تاريخ معهد البهجة شربون

معهد البهجة هو المعهد الذي يربيه المربي الشيخ يحيى زين المعارف أو المشهور باسم بوياء يحيى . فأول تاريخ تكوين هذا المعهد للدعوة التي أمرها رسول الله صلى الله عليه وسلم فلذا بوجود هذا المعهد يسهل الأمة لتبليغ دعوة رسول الله صلى الله عليه وسلم. فأول مجيء بوياء يحيى في شربون سنة ٢٠٠٦ للوظيفة من جامعة الأحقاف يمن لأن يجعل المدرسة في إندونيسيا وهو يستأذن الحبيب عبد الله بن محمد باهارون لتصنيف الدعوة في شربون و يرجو منه الدعاء . في السنة الثانية في شربون هو يستطيع أن يبدأ ويفتح مجالس التعليم العديدة في بعض المساجد في شربون وحوها.

ومن ذلك ابتداء كثير من الناس أن يستودعوا أولادهم إلى بويا يحيى . لا يستلم بويا يحيى أولا حتى لديه بيت في كرانغ جالاك شربون.

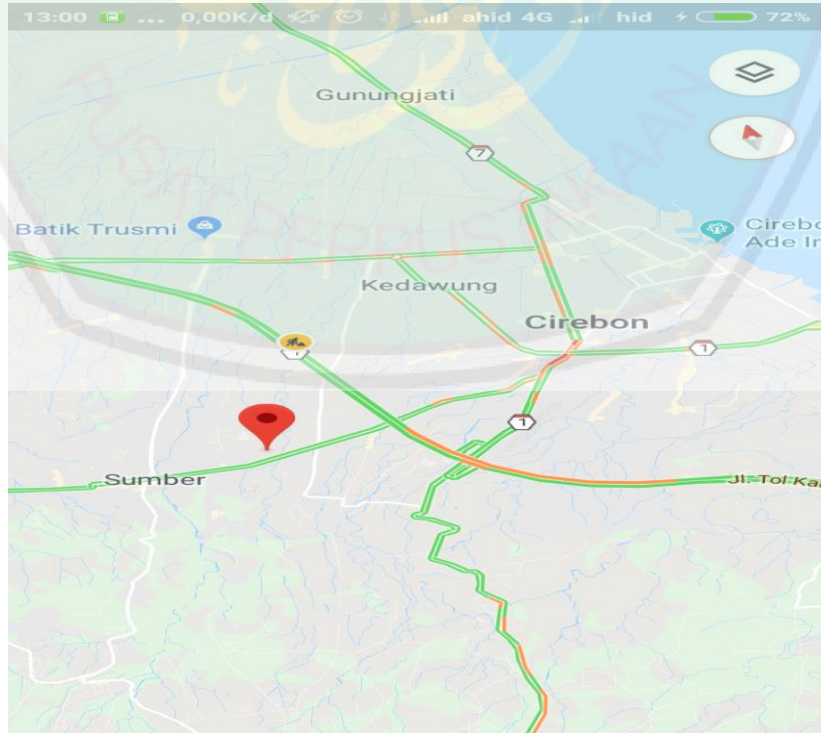
ومنذ ذاك الوقت يحاول بويا يحيى أن يطلب المكان الأوسع لرسمية ذلك المعهد.

واختار بويا يحيى مكان المعهد في وسط المزرعة في قرية سندانغ شهر يوني.

المبنى الأول حول ١٥ × ٢٥ مترا وهو قاعة من مجلس التعليم و المدرسة للطلاب و التلاميذ. ثم يبنى المسجد حول ١٥×١٥ مترا و ثماني حجرات لمسكن الطلاب بيت المدير وكذلك عشرين حجرة.

وأما هدف معهد البهجة شربون تكوين الدعاة أو العلماء . بزد حفظ القرآن منذ الصغر . وأما البرامج لتحفيظ القرآن هناك تحفيظ القرآن منذ ١٥ سنة من عمره . وبعد ذلك سينتقل إلى الفصل الآخر لتعميق علم الشريعة مثل اللغة العربية والنحو والصرف وما أشبه ذلك من العلوم الشريعة الإسلامية . لذا لا شك لمن يحفظ القرآن وملتلمي العلوم الدينية الإسلامية.

٣. واقع المعهد



الصورة تدل على واقع معهد البهجة شربون

٤. رؤية و رسالة معهد البهجة شربون

الرؤية

بناء المجتمع ليتخلقوا بأخلاق كريمة على طريقة القرآن و سنة رسول الله صلى

الله عليه وسلم

الرسالة

العمل بما في القرآن وفيما علمه رسول الله صلى الله عليه وسلم على منهج

أهل السنة والجماعة الأشعرية والماتوردية

٥. المنهج الدراسي

المنهج الدراسي المستخدم في هذا المعهد هو المنهج السلفي و المدرسة

الحضرمية^{٢٢}

ب. هيكل التنظيم

تركيب القيادة وتقسيم الوظيفة في معهد البهجة شربون

الدور ١٤٣٩ - ١٤٤٠

المعلم	الوظيفة
يحيى زين المعارف	مدير المعهد
سيف أبوحنيفة	رئيس المؤسسة
سبحان	رئيس المعهد
محمد شيخ	رئيس التربية
غوناوان	رئيس التربية للمدرسة لبرسمية

مقابلة مع الأستاذ سبحان في تاريخ ٣١ مارس سنة ٢٠١٩ في الساعة الثانية نهارا بمعهد البهجة²²

صالح	رئيس اللغة
محمد رضى	قسم الصحة
أحمد حمزة	قسم اللغة
احمد فرحان	قسم الضيوف
ألف شهر	رئيس المدرسة المتوسطة
غوناوان	رئيس المدرسة الثانوية
أيعي سيد	قسم البرنامج
أيلي	رئيسة الدينية

ج. جدول الأنشطة اليومية لتلاميذ معهد البهجة شربون

الوقت	الأنشطة
٣,٣٠ - ٤,١٥	قيام الليل (صلاة التهجد وغيره)
٤,٣٠ - ٥,٥٠	صلاة الصبح و قراءة ورد اللطيف
٥,٥٠ - ٦,٠٠	صباح اللغة
٦,٣٠ - ٧,٠٠	تناول الفطور والاستحمام
٧,٠٠ - ١١,٣٠	دخول الفصل للمدرسة الدينية
١٢,٣٠ - ١٢,٠٠	صلاة الظهر جماعة
١٢,٣٠ - ١٣,٠٠	تناول الغداء
١٣,٣٠ - ١٥,٠٠	الخدمة على الأقسام
١٥,٠٠ - ١٦,٠٠	صلاة العصر جماعة وقراءة الأوراد
١٦,١٥ - ١٧,١٥	دخول فصل اللغة
١٧,٣٠ - ١٨,٠٠	الاستحمام

صلاة المغرب جماعة و التعليم مع المدير	١٨,١٥ - ١٩,٣٠
تناول العشاء	١٩,٤٥ - ٢٠,٣٠
الاجتماع مع المراقبين في الغرفة	٢٠,٣٠ - ٢٢,٠٠
النوم	٢٢,٠٠ - ٣,٣٠

د. جدول الأنشطة الأسبوعية لتلاميذ معهد البهجة شربون

الوقت	الأنشطة
١٨,٣٠ - ١٩,٣٠	قراءة مولد الديبعي
٤,٣٠ - ٥,٣٠	صلاة الصبح جماعة و التهليل
١٢,٠٠ - ١٣,٠٠	صلاة الجمعة جماعة
١٨,٣٠ - ١٩,٣٠	درس الأخلاق
١٩,٣٠ - ٢٠,٠٠	تناول العشاء مع جميع التلاميذ
٦,٣٠ - ٨,٣٠	مجلس تفسير القرآن
٦,٣٠ - ٨,٣٠	مجلس الحديث رياض الصالحين
١٦,٠٠ - ١٧,٣٠	مجلس حضرة باسودان
١٢,٣٠ - ١٣,٠٠	الخطابة الأسبوعية

ه. جدول الأنشطة الشهرية و السنوية لتلاميذ معهد البهجة

الشهرية

الدرس الخاص مع المربي للمجاهدين ^{٢٣}	٩,٠٠ - ١٠,٠٠
الدرس الخاص مع المربي للمتزوجين	٢٠,٠٠ - ٢١,٠٠

^{٢٣} مقابلة مع الأستاذ سبكان في تاريخ ٢٠ فبراير سنة ٢٠١٩ في الساعة الثانية نهارا بمعهد البهجة

السنية

مشرط	احتفال رجي
مشرط	احتفال السنة الجديدة للإسلام
مشرط	احتفال مولد النبي
مشرط	ليلة المحبة لرسول الله
مشرط	احتفال ليلة عيد الأضحى
مشرط	الإعتكاف معا في شهر رمضان
مشرط	رحلة سنوية
مشرط	احتفال المسابقات

و. أحوال المعلمين في معهد البهجة شربون وجدول الدروس

في معهد البهجة شربون معلمون ومعلمات و يبلغ عددهم ١١ معلمات و ٣٢ معلمون. ولهم دور مهم في مساعدة نجاح تلاميذ البهجة خصوصا في العلوم الدينية . وبعضهم قد نكحوا وبعضهم لم ينكحوا . فالمعلمون المتزوجون كثيرا منهم يذهبون من بيتهم للتعليم إلى المعهد و بعضهم يسكنون داخل المعهد في بيوت الأساتذة المعدة في المعهد وهذه البيوت تخص للأساتذة القديمين أو الأساتذة الذين يملكون المكانة العظيمة في المعهد. وأما الذين لم ينكحوا فهم يسكنون داخل المعهد. وعلى الأقل أن يخدموا معهد البهجة سنتين ثم بعد ذلك يستأذنون للنكاح .

جدول الدروس بمعهد البهجة - لعام الدراسي: ١٤٣٩-١٤٤٠ هـ / ٢٠١٨ - ٢٠١٩ م
للفصول الدراسي:: الجدول المركزي الحصة الأولى

الفصل	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس
الاعداد للبنين	التفسير	الحديث	النحو	الإملاء	النحو	العربية
الاعداد للبنات أ	التفسير	الحديث	الفقه	النحو	الفقه	الإملاء
الإعداد للبنات ب	التفسير	الحديث	الفقه	التوحيد	العربية	العربية
الفصل الثالث	التفسير	الحديث	الحديث	النحو	النحو	الأخلاق
الفصل الرابع	التفسير	الحديث	التوحيد	الفقه	أصول الفقه	النحو
الفصل الخامس	التفسير	الحديث	أحاديث الأحكام	آيات الأحكام	أصول الفقه	الفقه
الفصل السادس	التفسير	الحديث	النحو	النحو	أصول الفقه	الفقه

للفصول الدراسي :: الجدول المركزي الحصة الثانية

الفصل	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس
الاعداد للبنين	التفسير	الحديث	النحو	الإملاء	النحو	العربية
الاعداد للبنات أ	التفسير	الحديث	الفقه	النحو	الفقه	الإملاء
الإعداد للبنات ب	التفسير	الحديث	الفقه	التوحيد	العربية	العربية
الفصل الثالث	التفسير	الحديث	الحديث	النحو	النحو	الأخلاق
الفصل الرابع	التفسير	الحديث	التوحيد	الفقه	أصول الفقه	النحو
الفصل الخامس	التفسير	الحديث	أحاديث الأحكام	آيات الأحكام	أصول الفقه	الفقه
الفصل السادس	التفسير	الحديث	النحو	النحو	أصول الفقه	الفقه

للفصول الدراسي :::: الجدول المركزي الحصة الثالثة

الفصل	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس
الاعداد للبنين	الأخلاق	العربية	الفقه	الفقه	العربية	التوحيد
الاعداد للبنات أ	الأخلاق	التوحيد	العربية	العربية	العربية	النحو
الإعداد للبنات ب	النحو	النحو	العربية	الإملاء	الفقه	الأخلاق
الفصل الثالث	الفقه	الإنشاء	التوحيد	الصرف	العربية	الصرف
الفصل الرابع	صرف	مصطلح الحديث	الفقه	علوم القرآن	الفقه	العربية
الفصل الخامس	الفقه	العربية	صرف	آيات الأحكام	صرف	النحو
الفصل السادس	التفسير	الحديث	النحو	النحو	أصول الفقه	الفقه

للفصول الدراسي :::: الجدول المركزي الحصة الرابعة

الفصل	السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الخميس
الاعداد للبنين	الأخلاق	العربية	الفقه	الفقه	العربية	التوحيد
الاعداد للبنات أ	الأخلاق	التوحيد	العربية	العربية	العربية	النحو
الإعداد للبنات ب	النحو	النحو	العربية	الإماماء	الفقه	الأخلاق
الفصل الثالث	الفقه	الإنشاء	التوحيد	الصرف	العربية	الصرف
الفصل الرابع	صرف	مصطلح الحديث	الفقه	علوم القرآن	الفقه	العربية
الفصل الخامس	الفقه	العربية	صرف	آيات الأحكام	صرف	النحو
الفصل السادس	التفسير	الحديث	النحو	النحو	أصول الفقه	الفقه

المبحث الثاني : تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام بمعهد البهجة شربون

البيئة اللغوية بمعهد البهجة شربون وجدت منذ أول وجود هذا المعهد كذلك سنة ٢٠١٠ وتنفيذ هذه البيئة تبدأ منذ أول وجود هذا المعهد. ولكن في ذاك الوقت كان التنفيذ غير جيد . فلا وجب لجميع الطلاب أن يتكلموا بالعربية بل يحثوا كي يتكلموا باللغة العربية و في ذاك الوقت ما زال يحتاج إلى التكملة مثلًا في نظامه و تعزيزه و ما إلى ذلك لان هذا كله في البداية وإن البداية ليست كاملة كما شرح الأستاذ صالح في مقابله.^{٢٤}

وأما البيئة اللغوية بمعهد البهجة في الزمن الحاضر قد تطورت تطورا حسنا . مثل وجود النظام و التعزيز و المراقبين والمحركين والعوامل المساعدة في تنفيذ هذه البيئة وما إلى ذلك . فتطبيق هذه البيئة أن جميع التلاميذ من الفصل الإعداد إلى الفصل الأخير لازم عليهم أن يتكلموا باللغة العربية إما في داخل الفصل أو خارج الفصل مثلًا عند المحادثة يوميا مع أصحابه أو يتكلم مع أساتيده أو عند تدريسهم في فصولهم طول الوقت. والأساتيد جميعهم يتكلمون باللغة العربية مع مربيه أو مع تلاميذه أو مع أصحابه و حتى عند تدريسهم . وبعضهم أي للذين يعلمون الفصل الرابع حتى السادس لازم عليهم أن يتكلموا باللغة العربية في الفصل حتى في بيان دروسهم. وأما للذين يعلمون فصل الإعداد إلى الفصل الثالث فلا وجب عليهم التكلم باللغة العربية بل يستحب أن يتكلموا باللغة العربية أثناء التدريس وبعضهم يطبقون التكلم باللغة العربية ولو كان قليلا فقليلًا و التلاميذ يسمعون ويفهمون قليلا فقليلًا.

ذلك من جهة الأساتيد. وأما من جهة التلاميذ فوجب عليهم أن يتكلموا باللغة العربية طول الوقت ، صباحا و نهرا و ليلا. هم يتكلمون باللغة العربية سواء فصل

^{٢٤} مقابلة مع الأستاذ صالح في تاريخ ١٦ فبراير سنة ٢٠١٩ في الساعة العاشرة صباحا بمعهد البهجة

الإعداد حتى فصل سادس. وأما للذين يجلسون في فصل الإعداد فلا بأس أن لا يتكلموا باللغة العربية لبعض المفردات التي لم يعرفوا قبل. فهم يقولون لفظ مثلاً (Naik) بلفظ Naik لأنهم لم يعرفوا قبل مثلاً . وأما إذا كانت تلك المفردات قد علمها الأستاذ أو المراقب أو المحرك فوجب عليهم أن يقولوا أو يتكلموا بلفظ العربية (يتسلق) مثلاً. وإذا لم يتكلموا باللغة العربية مع أنهم قد عرفوا و فهموا وحفظوا تلك المفردات مثلاً فعليهم التعزيز .

طبعاً، بوجود هذا النظام لا يكفي سير كما يسير بل هناك المراقبة أيضاً يكون تنفيذ هذه البيئة اللغوية فعالاً وكي يكون انضباطاً مطبقاً لتلاميذ معهد البهجة.^{٢٥} والمراقبة مأخوذة من المحركين والجاسوس والأساتيد والمراقبين وأعضاء قسم اللغة المسؤولين في اللغة . فهم يكتبون ويسجلون أسماء المخالفين في اللغة ثم يعطون التعزيز.

وفي تكوين هذه البيئة اللغوية أهداف وهي :

١. ممارسة التلاميذ للتكلم باللغة العربية يوميا

٢. إزالة الحاجز النفسي من الحياء والخوف من الخطأ

فالأول ، طبعاً إذا وجدت البيئة اللغوية فالتلاميذ يريدون أم لا لازم عليهم أن يتكلمون باللغة العربية ولو كان بالقهر . وإن لم يتكلموا باللغة العربية فهم سيستحيون أو يسكتون وهذه الكيفية كيفية ناجحة في تنفيذ هذه البيئة.

والثاني ، فالتلميذ الإندونيسي أو الجاوي أو المدوري أو السندوي لا يريد أن يتكلم باللغة العربية لماذا؟ لأنه يشعر التكلم باللغة الغريبة أو يستحي بالعربية. أما إذا نشأت البيئة اللغوية فالتلاميذ يشعرون بأن أصحابهم مثلهم و كل واحد يتكلم باللغة العربية فإذن هو لا يستحي باللغة العربية ولو كان خطأ

^{٢٥}مقابلة مع الأستاذ شيخ في تاريخ ٢٠ فبراير سنة ٢٠١٩ في الساعة الثانية نهاراً بمعهد البهجة

وفي تكوين البيئة اللغوية هناك بعض الأنشطة اللغوية الدافعة لمهارات لغات التلاميذ لا سيما مهارة كلامهم. هاهي الأنشطة اللغوية :

١. القاء المفردات

القاء المفردات كل يوم في الصباح بعد صلاة الصبح و ورد اللطيف . كل يوم القاء المفردات الجديدة للأسماء حسب الموضوع ويليهما المثال في الكلام ، مثلا : الموضوع : الحمام.

الرقم	الأسماء	المعاني
١.	طَبُورٌ	Antri
٢.	فِرْجَوْنٌ	Sikatgigi
٣.	مِرْحَاضٌ	WC
٤.	مِعْرِفَةٌ	Gayung
٥.	حَنْفِيَّةٌ	Kran
٦.	جَرَسٌ	Bel
٧.	إِرَارٌ	Sarung
٨.	فَلَنْسُوَةٌ	Kopyah

المثال في الكلام :

جرس	دق الجرس
طبور	في الحمام طبور جدا
قلنسوة	استعمل القلنسوة

وبعد أن يلقي رئيس قسم اللغة تلك المفردات فعلى التلاميذ أن يفتشوا ويكتبوا في دفاترهم ثم يحفظوا.

٢. المحادثة

المحادثة كل يوم في الصباح بعد صلاة الصبح و ورد اللطيف . وبعد أن يكتبوا المفردات الجديدة و يحفظوها عليهم أن يقوم بالمحادثة مثنى مثنى في الميدان بالمسافة البعيدة لكي يعودوا و يتكلموا باللغة العربية بصوت مرتفع وكي لا يستحيوا في الكلام. وهذه الأنشطة تستغرق ثلاثين دقيقة.^{٢٦}

٣. الخطابة

الخطابة إما باللغة العربية وإما باللغة الإندونيسية . تقوم هذه الخطابة كل يوم الأربعاء بعد الظهر و ليلة الجمعة بعد قراءة مولدالديبعي . وأما الذي يقوم بالخطابة هو التلميذ الذي يجلس في الفصل الأعلى مثلا الفصل الرابع أو خامس أو سادس. وأما موضوع الخطابة على ما شاء الخاطب.

^{٢٦} قام الباحث بالملاحظة في تاريخ ٢٣ فبراير سنة ٢٠١٩ في الساعة الخامسة صباحا بمعهد البهجة

٤. المحاضرة

أما المحاضرة فتقوم لوجود البرامج الخاصة في المعهد . مثلاً عند وجود الدورة العربية أو مجيء الضيوف من الشرق الأوسط مثلاً أو افتتاح و اختتام برنامج المكثف لتعليم اللغة العربية . وفي المحاضرة لجنة، منهم من يكون في قسم التصوير ومنهم من يكون في قسم الأطعمة، و منهم من يكون في قسم الأمن ومنهم من يكون في قسم البرنامج. وعادة هاهو ترتيب البرنامج للمحاضرة :

١. الإفتتاح

٢. قراءة ما تيسر من القرآن

٣. الكلمات

٤. التقديمات مثل الخطابة العربية أو الشعر العربي أو المسرحية

٥. الدعاء

والتلاميذ الذين سيقدمون المحاضرة يستعدون وراء المسرح ويستعدون ملابسهم و تقديمهم بالجلد لا يخرجون قبل أن ينادي رئيس الجلسة تقديمهم. وبعد انتهت البرنامج هم يقومون بالتصوير معاً ، مع أساتيدهم أو مع أصحابهم.

٥. الاحتفال باللغة العربية

احتفال اللغة العربية . هذه الأنشطة تقوم سنوياً في آخر السنة قبل ابتداء الدروس. و هذا الإحتفال على شكل المسابقات . المسابقات على نحو التالي :

- الشعر العربي
- الخطابة العربية
- تقديم القصة
- نشيد عربي

■ وما إلى ذلك

في معهد البهجة شربون بيئة لغوية. و فيها مشكلات كثيرة يواجهها تلاميذ معهد البهجة شربون من عدة جهات مثل جهات التلاميذ الجدد والتلاميذ القديمين وما إلى ذلك من بعض مشكلات البيئة اللغوية في معهد البهجة شربون. ومن مشكلات البيئة اللغوية في معهد البهجة التي يواجهها التلاميذ الجدد :

١. ما عندهم أساس قوي في الكلام باللغة العربية
- التلاميذ الجدد هم الذين يدخلون الفصل الإعداد في المعهد. هم لا يعرفون كثيرا عن اللغة العربية لأنهم جدد. فأكثرهم لم يسبقوا دخول المعهد قبل دخولهم إلى معهد البهجة أو لم يسبقوا أن يتعلموا اللغة العربية من قبل. فإذا لم يملكو أساس قوي في التكلم باللغة العربية. وهم يخافون في الكلام أو يستحيون في ابتداء الكلام باللغة العربية
٢. لا بد بالأمر أولا للكلام و لتنفيذ الأنشطة
- كأنهم لا يعرفون شيئا فرئيس قسم اللغة لا بد أن يأمرهم دائما في أنشطتهم. مثلا : بعد صلاة الصبح وبعد قراءة ورد اللطيف عندهم أنشطة في المحادثة ولكن لا يحركون ولا يبدؤون المحادثة إلا بعد الأمر من رئيس قسم اللغة كل يوم و كل ساعة وكل أنشطة مع أن الأنشطة قد جرت وقد أعلنها رئيس قسم اللغة
٣. قلة الهممة وقلة المحبة إلى رسول الله في قلوبهم

في بعض الأحيان هم يتكلمون قليلا قليلا أمام رئيس قسم اللغة أو أمام الأساتيد أو أمام المحركين ولكن وراءهم أو عند عدم الأساتيد أو مع أصحابهم هم يتكلمون بالإندونيسية أو

بالجاوية وهم يوافقون بأن لا يتكلموا باللغة العربية وهم متعمدون ويقصدون ترك اللغة العربية. هذا بسبب قلة الهممة و قلة المحبة إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم.^{٢٧}

٤. التردد في استخدام الأفعال

التردد في استخدام الأفعال يعم في التلاميذ الجدد. هم لا يستطيعون الفرق بين الفعل الماضي والمضارع. مثلاً عندما أرادوا أن يقولوا : (Saya sudah makan) هم يقولون : أنا خلاص أكلت. مع أن ذلك يكفي بقول : أكلت.

٥. قلة المفردات و قلة الفهم في القواعد النحوية أو الصرفية

التلاميذ الجدد يخافون الكلام باللغة العربية لأنهم مازالوا لا يحفظون كثرة المفردات هم يخافون الخطأ في الكلام. وكذلك هم يستحيون في الكلام لأنهم لا يتعمقون في القواعد النحوية أو الصرفية. هم يتفكرون كيف لو خطؤوا في القواعد وهم يشعرون بالصعوبة في أول تعلم القواعد النحوية أو الصرفية. إذن يعسر لهم أن يبدؤوا الكلام باللغة العربية. ومن مشكلات البيئة اللغوية في معهد البهجة التي يواجهها التلاميذ القدماء :

١. عندهم شغل في شؤون الخدمة

وبعد أن ينتقل التلاميذ من الفصل الإعداد إلى الفصل التالي عليهم أن يخدموا المعهد . والخدمة متنوعة لكل تلميذ. منهم من يكون سائقاً ومنهم من يكون حارساً لدكان المعهد ومنهم من يتولى في الأطعمة ومنهم من يتولى في قسم الضيوف. فلذلك عندما يخدمون المعهد أحياناً يستخدمون ويتكلمون اللغة الأندونيسية. مثلاً حارس الدكان ، عندما اشترى المشتري من الخارج وهم لا يفهمون اللغة العربية فالحارس يكلمه باللغة الإندونيسية لا يتكلمون باللغة العربية مع أن التلاميذ الآخرين ينظرون ويسمعون كلامه

^{٢٧}مقابلة مع الأخ همزة في تاريخ ٢١ فبراير سنة ٢٠١٩ في الساعة العاشرة صباحاً بمعهد البهجة

٢. عندهم شغل في الوظيفة

بعض التلاميذ القدماء عندهم وظيفة في الخارج. منهم من يعلم الأطفال قراءة القرآن خارج المعهد ومنهم من يكون مراقبا في المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية. وعندما يعملون وظيفتهم صعب لهم أن يتكلموا باللغة العربية لأن المخاطب لا يفهم اللغة العربية إلا قليلا. فلذلك هم يتكلمون ويعلمون الدروس باللغة العربية.

أما المشكلات التي يواجهها الأساتيد في هذا المعهد متنوعة مثل :

١. نقصان النظير للأساتيد في المعهد مثل المحركين. طبعا، في معهد البهجة شربون عدد الأساتيد يبلغ عددهم ١١ معلمات و ٣٢ معلمون. فجملتهم لا تساوي جملة المحركين في اللغة. وفي هذا الأمر، تعسر الأساتيد في تحريك وتطوير هذه البيئة اللغوية. وكأنهم يجتهدون ويسعون ويتعبون بأنفسهم فحسب لا مساعدة ولا دوافع من حيز آخر إلا قليل.

٢. كثرة الحيز الذي لا يتكلم باللغة العربية. وبعض الناس الذين يسكنون في معهد البهجة ما زالوا لا يتكلمون باللغة العربية إما مع الأساتيد أو مع التلاميذ. هذا يقلق ذهن الأساتيد أيضا. عندما وجدوا بعض الناس لا يريدون أن يتكلموا باللغة العربية. مثلا، عند حضور الضيوف الجاويين الذين لا يستطيعون الكلام باللغة العربية أو مثلا بعض موظفي المعهد الذين يسكنون في المعهد أو قريب من المعهد

وأما المشكلات في الأنشطة هي

١. التصادف في الأنشطة. هذا التصادف طبعا يسيء برنامج اللغة ويجعله غير فعال. مثلا عند المساء. عادة هذا الوقت للمحاضرة مع الآخرين. ففجأة هناك أنشطة معهدية أخرى لا يعرفه التلاميذ من قبل. مثلا عند حضور الضيوف من الشرق الأوسط مثل اليمن أو مصر أو غيرها فكلهم يجتمعون في القاعة لاستماع المحاضرة من ذلك العالم العربي.

٢. قلة الموارد البشرية في اللغة. نعم، عدد الأساتيد في معهد البهجة ثلاث وأربعون نفرا. هم يعلمون وشغلون في مجاهم و إنما قليلا منهم الذين يهتمون في اللغة وفي أمر البيئة اللغوية. فإذا قليل جدا من عددهم الذين يستطيعون أن يحركوا الأنشطة اللغوية في هذا المعهد.

المبحث الثالث : الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية

في معهد البهجة شربون بيئة لغوية حيث تكلم الأساتيد والتلاميذ فيها طول الوقت وحتى في الفصول. و هذه البيئة اللغوية تحتاج كذلك إلى الوسائل المستخدمة فيها. لا تستطيع البيئة اللغوية تسير إلا بوجود هذه الوسائل الهامة. وأما الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية بمعهد البهجة شربون كثيرة جدا. ومن أمثلتها :

١. السبورة

السبورة البيضاء تقع في كل الفصول. استخدمها المعلم عند التعليم. مثلا عند تعليم النحو أو الصرفي أو البلاغة أو اللغة العربية وما إلى ذلك. واستخدمها كذلك المراقبون أو أعضاء قسم اللغة عند إلقاء المفردات في كل الصباح بعد صلاة الصبح. وفي ذاك الوقت كانت السبورة المستخدمة هي السبورة البيضاء الصغيرة التي يستطيع كل نفر أن يحملها إلى أي مكان شاء لأن السبورة صغيرة و يسهل من حملها و يستطيع كذلك أن يكتب في أي مكان شاء^{٢٨}.

٢. قرطاس origami

هذا القرطاس فيه مفردات. وأما المفردات هي التي تتعلق بما علق. مثلا قرطاس origami المعلق في الحمام، فإن المفردات المكتوبة فيه هي المفردات المتعلقة بالحمام مثل : صابون،

^{٢٨} قام الباحث بالملاحظة في تاريخ ٢٣ فبراير سنة ٢٠١٩ في الساعة الخامسة صباحا بمعهد البهجة

فرجون الأسنان، مغرفة، ماء، وما إلى ذلك. أو مثلاً هذا القرطاس معلق في الخزانة فكانت المفردات تتعلق كذلك بالخزانة. وفي هذا المعهد يقع هذا القطاس في بعض الأمكنة منها الفصول، والحمام، والمسجد، والغرفة وما إلى ذلك من أمكنة معينة. ومثال ذلك :

الموضوع : الحمام.

الرقم	الأسماء	المعاني
١.	طَبُورٌ	Antri
٢.	فِرْجَوْنٌ	Sikatgigi
٣.	مِرْحَاضٌ	WC
٤.	مِغْرَفَةٌ	Gayung
٥.	حَنْفِيَّةٌ	Kran
٦.	جَرَسٌ	Bel
٧.	اغْتَسَلَ - يَغْتَسِلُ	Mandi
٨.	خَرَجَ - يَخْرُجُ	Keluar

الموضوع : المسجد.

الرقم	الأسماء	المعاني
١.	صلاة	Solat
٢.	مصلی	Tempat sholat
٣.	وضوء	Wudlu
٤.	إمام	Imam
٥.	مأموم	Makmum
٦.	ساعة	Jam
٧.	إزار	Sarung
٨.	قَلَنْسُوَّة	Kopyah

الموضوع : الفصل.

الرقم	الأسماء	المعاني
١.	نافذة	Jendela
٢.	سبورة	Papan Tulis
٣.	مقلمة	Spidol
٤.	معلم	Guru
٥.	تلميذ	Murid
٦.	جَرَسٌ	Bel
٧.	مكتب	Bangku
٨.	كرسي	Kursi

٣. الإطار

الإطار هنا فيه كتابة المحفوظات العربية أو الإنجليزية. والإطار معلق كذلك في الأمكنة المعين. منها في الغرف، والفصول، والإدارة، وفي جدار المسكن. ومن أمثلته : الإطار في المسكن هناك كتابة المحفوظات العربية " تعلموا العربية فإنها جزء من دينكم " وكذلك أمام

باب الفصل " تعلم يا فتى فإن الجهل عار ولا يرضى به إلا الحمار . وكلما يمشي التلاميذ سينظرون إلى هذه المحفوظات المعلقة في بعض المكان .
مثال ذلك :

تعلم يا فتى فإن الجهل عار # ولا يرضى به إلا حمار

ومثال آخر:

تعلموا العربية فإنها جزء من دينكم

ومثال آخر:

نتكلم باللغة العربية أو الإنجليزية للدعوة

٤ . الشاشة

هذه الوسيلة من الوسائل التعليمية في هذا المعهد . وتستخدم هذه الوسيلة كذلك لمشاهدة أفلام العربية في كل الأسبوع في يوم السبت في الساعة التاسعة حتى العاشرة . وصفة هذا البرنامج غير واجب لجميع تلاميذ المعهد، بل لمن يريد أن يشاهد الأفلام العربية قبل النوم.

المبحث الرابع : تحليل البيانات و مناقشها

١ . تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام

في معهد البهجة شربون أهداف في تكوين البيئة اللغوية ممارسة التلاميذ للتكلم باللغة العربية يوميا من خلال المحادثة في الأنشطة اليومية . والثاني إزالة الحاجز النفسي من الحياء والخوف من الخطأ حيث يجعل التلاميذ يحبون اللغة العربية و يحبون الكلام بها بفرح وسرور لا يكره ولا ثقيل.

الهدف مكون مهم في تكوين البيئة اللغوية وفي كل الأنشطة التي تتعلق بالبيئة. وبوجود الهدف في البيئة اللغوية فالأنشطة تسير وتجري موجهة ومناسبة بما هدف. معهد البهجة شربون له بعض الأنشطة التي تدفع تهيئ البيئة اللغوية. هناك نوعان : الأنشطة داخل الفصل والأنشطة خارج الفصل. أما الأنشطة داخل الفصل مثل تعليم النحو والصرف والبلاغة وما إلى ذلك. فهدف من ذلك التعليم نيل الهدف في تعليم اللغة العربية وأن اللغة العربية هي اللغة المهدوفة من معهد البهجة شربون نفسه. وأما الأنشطة التي تدفع تهيئ البيئة اللغوية خارج الفصل مثل لقاء المفردات كل صباح مع أمثاله، والمحاضرة اليومية طول الوقت، والخطابة العربية كل الأسبوع بعد صلاة الظهر متبادلا بين التلاميذ المختارة، والإحتفال باللغة العربية مثل قراءة الشعر العربي وتقديم القصة والغناء العربي.

البيئة اللغوية في معهد البهجة شربون تتكون من البيئة الصناعية والبيئة الطبيعية هذا كما دلت الأنشطة اللغوية إلى وجود نوع هذه البيئة اللغوية. ومن تلك الأنشطة التي تحسب من البيئة الطبيعية هي الأنشطة اليومية حيث تكلم التلاميذ اللغة العربية مع التلاميذ أو مع الأساتيد اتصليا. الأنشطة للبيئة الطبيعية حيثما يلقي التلاميذ الإعلانات باللغة العربية ، وكذلك المحاضرة اليومية بأن لا يهتموا بالقواعد اللغوية. هذا مناسب بقول حلومي زهدي^{٢٩} أن تشمل البيئة اللغوية هي اللغة التي استخدمها الأصحاب في نفس المرحلة، اللغة التي استخدمها المتعلمون، اللغة التي استخدمها في الأخبار المطبوعة أو إلكترونيها واللغة التي استخدمها الأساتيد في عملية التعليم والتعلم في فصل اللغة أو

^{٢٩} حلومي زهدي، ٢٠٠٩، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية، مالانج: مطبعة الجامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية

غيره. والبيئة اللغوية كما رآه علماء اللغة هي ما يتعلق باكتساب اللغة حيث لا يركز الاهتمام فيها بالقواعد اللغوية، وإنما الاهتمام في محتوى الكلام الإتصالي أو فحو الخطاب.

ومن تعريف البيئة الطبيعية السابقة، نعرف أن خصائص البيئة الطبيعية هي كما يلي :

- هي بيئة للنطق الأصلي
- البيئة التي تستخدم اللغة دون وعي
- البيئة التي تستخدم اللغة كاللغة الاجتماعية

إذن من هذه التعريفات الثلاثي فالذي دل على وجود البيئة الطبيعية في معهد البهجة شربون هو جميع الإتصال بالعربية. وبهذا الممارسة والتعويد فيستطيع التلاميذ استخدام اللغة الهادفة وهي العربية. واللغة العربية تكون لغة اجتماعية بين تلاميذ معهد البهجة لأنهم يستخدمون كثيرا في هذا المعهد. التكامل بين عملية التعليم اللغة الأجنبية في الفصل باستخدامها الفعالة خارج الفصل يصاعف مهارة الإتصال التعليم اللغة الأجنبية.

والبيئة الصناعية في هذا المعهد تشار بالأنشطة داخل الفصل لأن هناك تعليم اللغة العربية وقواعدها. بجانب ذلك، فالبيئة الصناعية لا تحسب من الأنشطة داخل الفصل فحسب بل إن الأنشطة خارج الفصل تعد في البيئة الصناعية إذا كان هناك هدف اكتساب اللغة باهتمام قواعد اللغة الهادفة. فمثال ذلك الخطابة. الخطابة التي لا بد للخطاب أن يهتم بالقواعد اللغوية في القائها. هذا مناسب بقول دلي وإليس^{٣٠} في كتاب حلمي زهدي أن البيئة الصناعية تستهدف قواعد اللغة حيث في معهد البهجة شربون تستخدم اللغة العربية كلغة لتهيئ اللغة العربية.

^{٣٠} حلمي زهدي، ٢٠٠٩، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية، مالانج: مطبعة الجامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ص ٣٦-٣٩

وخصائص البيئة الصناعية اعطاء المعلم التلاميذ المثير لكي يفهم التلاميذ اللغة ويعطي التلاميذ التغذية الراجعة على سبيل الأسئلة البسيطة إلى المعلمين عند التعليم. بجانب ذلك، يراقب المعلم التلاميذ ويوجههم كي يكون التعليم يجرى مناسبا بهدف معهد البهجة شربون. هذا مناسب بقول كراشين^{٣١} أن يوجه المعلم على المتعلمين كي يعملوا الأنشطة اللغوية التي كانت فيها القواعد اللغوية التي قد تعلموها. ويقدم لهم رد الفعل من المعلم وهو تصميم الأخطاء أو اصلاح خطأ المتعلمين.

٢. الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية

بناء على البيانات التي حصلها الباحث خلال عملية البحث، وجد الباحث بعض الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية. والوسائل تنقسم إلى وسيلتين، يعني يشكل الكتيبات وهو على اتجاه وجهها بوجه بوسيلة السبورة البيضاء الموقوعة في كل الفصول والقاعة. هذا يساعد كفاءة اللغة عند تعليم اللغة العربية أو قواعدها مثلا عند تعليم مادة الصرف والنحو حينما يشرح الأساتيد تلك المادة ويكتبها في السبورة البيضاء فالتلاميذ يفهمون اللغة العربية بوسيلة هذه السبورة ويزيدهم فهما ومهارة لغوية.

وبجانب هذه السبورة هناك قرطاس origami الذي فيه مفردات يومية. وهذا القرطاس معلق في بعض الأمكنة كمثال الحمام والغرفة والمسجد وما إلى ذلك. وهذه الوسيلة تساعد التلاميذ في حفظ المفردات الموجودة حولهم. فكلما يرى التلاميذ هذه المفردات تذكروا مباشرة المفردات حولهم. وكذلك بوجود الإطار الذي فيه محفوظات عربية أو إنجليزية تشجع قلوب التلاميذ. هذه الوسيلة كذلك لتشجيع التلاميذ كي يعمقوا اللغة العربية وكي يتكلموا باللغة العربية طول الوقت بسبب وجود الكتابة الدافعة في التعلم أو

^{٣١} حلبي زهدي ، المرجع السابق ، ص ٤٨-٥٠

في التكلم باللغة العربية مثل : تعلم يا فتى فإن الجهل عار ولا يرضى به إلا الحمار أو محفوظات أخرى تتعلق بالعربية مثل تعلموا العربية فإنها جزء جزء من دينكم أو محفوظات أخرى مثل نتكلم العربية أو الإنجليزية للدعوة. ووسيلة أخرى هي وجود الشاشة في البيئة اللغوية المستخدمة كل الأسبوع في الليل لمشاهدة الأفلام العربية. هذه الوسيلة لترقية مهارة لغوية التلاميذ وخاصة في مهارة الإستماع ولمعرفة كيفية النطق الصحيح في العربية



الفصل الخامس

نتائج البحث

١. ملخص البحث

وقد تم إجراء البحث العلمي حول ما يتعلق بتكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام لدى تلاميذ معهد البهجة شربون ، وصل الباحث إلى الاستنتاج الأخير. وهاهي ذه الخلاصة :

١. تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام تجري إجراء حسنا بوجود كثرة الأنشطة اللغوية الدافعة لكفاءة تلاميذ معهد البهجة. ومن أنشطتها : القاء المفردات و المحادثة والخطابة والمحاضرة والاحتفال باللغة العربية. والبيئة اللغوية في معهد البهجة شربون تتكون من البيئة الصناعية والبيئة الطبيعية. والبيئة الصناعية في هذا المعهد تشار بالأنشطة داخل الفصل لأن هناك تعليم اللغة العربية وقواعدها. و تعد البيئة الصناعية كذلك بالأنشطة خارج الفصل حيث كان هناك هدف اكتساب اللغة باهتمام قواعد اللغة الهادفة. وأما البيئة الطبيعية في هذا المعهد تشار بالأنشطة اليومية حيث تكلم التلاميذ اللغة العربية مع التلاميذ أو مع الأساتيد اتصليا.

٢. الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية في معهد البهجة شربون متنوعة منها السبورة البيضاء إما صغيرة أو كبيرة مستخدمة كلها. أما السبورة الكبيرة تستخدم في الفصول عند تعليم اللغة العربية والصغير تستخدم خارج الفصل. ومنها قرطاس Origami هذا القرطاس فيه مفردات. وأما المفردات هي التي تتعلق بما علق. ومنها الإطار فيه كتابة المحفوظات العربية أو الإنجليزية. والإطار معلق كذلك في الأمكنة المعين. ومنها الشاشة المستخدمة لمشاهدة الأفلام العربية.

٢. مقترحات البحث

اعتمادا على نتائج البحث يقدم الباحث التوصيات التالية :

١. للتلاميذ :عليهم أن يهتموا بالنظام في المعهد لاسيما بنظام حول البيئة
٢. للمعلمين : عليهم أن يشجعوا التلاميذ للكلام باللغة العربية طول الوقت
٣. للباحث التالي : عليه أن يبحث ويركز إلى ناحية أخرى مثل وقعية ودور محرك اللغة وأثر البيئة للمعهد
٤. للمعهد : على المعهد أن يكمل المرافق العامة التي تؤثر في التعليم وتزويد معلمي اللغة العربية

المراجع

- مرزوقي، ٢٠٠١. البيئة التعليمية للغة العربية، (في وقالته التي القاها في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج: مالانج)
- هيدي دولاي، ١٩٨٥. *Seluk Beluk Belajar Bahasa Indonesia* (ترجمة سومرسونو)، (سيعاراجا : FKIP Universitas Udayana)
- نورهادي، ٢٠١١، الموجه لتعليم المهارات اللغوية الناطقين بها، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق)
- حليمي زهدي، ٢٠٠٩، البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية، (مالانج: مطبعة الجامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)
- أحمد فؤاد عليان، ١٩٩٢، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع

المراجع باللغة الإندونيسية

- Fuad Effendy, Ahmad. 2012. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Malang: Misykat).
- Sugiyono. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendidikan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. (Bandung: Alfabeta)
- John W. Creswell. 2016. *Research Design: Pendekatan Metode Kualitatif, Kuantitatif, dan Campuran*. (Yogyakarta : Pustaka Pelajar.)
- Tanzeh, Ahmad. 2009. *Pengantar Metode Penelitian*, Yogyakarta: Sukses Offset.



الملاحف



وأما أسئلة المقابلة فيما يلي :

النمرة	الأسئلة
١	ما الوسائل المستخدمة في البيئة اللغوية ؟
٢	ما المنافع من وجود البيئة اللغوية للمعهد؟
٣	ما الدوافع من وجود هذه البيئة؟
٤	كيف تكوين البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام؟
٥	ما المشكلات في الأنشطة؟
٦	كيف أنشطة البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام؟
٧	كيف جداول البيئة اللغوية؟
٨	كيف دور المعلم في البيئة اللغوية؟
٩	هل في البيئة اللغوية لزوم التكلم باللغة العربية طول الوقت؟
١٠	هل هناك العوامل المساعدة في تنفيذ البيئة ؟
١١	ما التعزيز لمن لا يتكلم باللغة العربية ؟
١٢	هل هناك تعزيز لمن لا يتكلم باللغة العربية؟
١٣	كيف تقويم البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام ؟

أدوات الملاحظة

النمرة	الأحوال الملحظة	الوقت	المسولية	موجود	غير موجود
١	أنشطة المحادثة	صباح	الأستاذ	√	
٢	أنشطة إلقاء المفردات	صباح	الأستاذ	√	
٣	أنشطة الخطابة	نهار	مراقب	√	
٤	أنشطة المحاضرة	ليل	مراقب	√	
٥	برنامج الاحتفال باللغة العربية	ليل	مراقب و قسم اللغة	√	
٦	التقاء قسم اللغة	صباح	قسم اللغة	√	
٧	التعليم في الفصل	صباح	الأساتيد	√	
٩	التجول في المسكن	صباح	أعضاء المسكن	√	
١٠	التجول في الغرفة	مساء	أعضاء الغرفة	√	
١١	التجول في الفصول	صباح	الأساتيد	√	
١٢٧	التجول في الإدارة	صباح	الأستاذ	√	
١٣	الأنشطة داخلية	مساء	أعضاء المسكن	√	
١٤	الأنشطة خارجية	مساء	أعضاء المسكن	√	
١٥	مشاهدة الوسائل	صباح	الأساتيد	√	



الأنشطة اليومية عند الصباح إلقاء المفردات



المفردات المعلقة في الجدار



المحادثة عند الصباح



تعليم اللغة العربية في الفصل



المقابلة مع أعضاء قسم اللغة



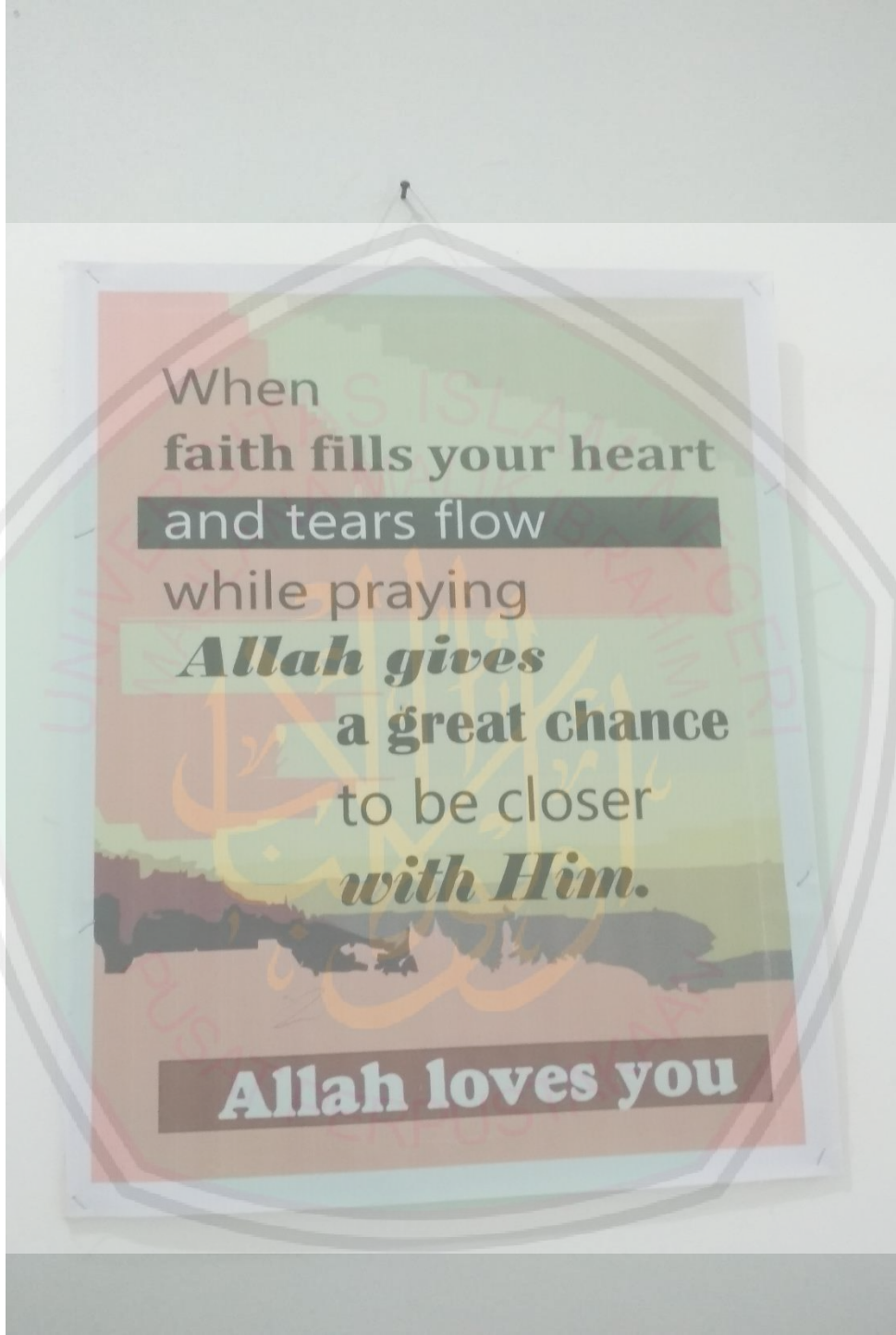
المحفوظات المعلقة في الجدار



المقابلة مع رئيس قسم اللغة



المقابلة مع رئيس التربية



المحفوظات باللغة الإنجليزية



المسابقة اللغوية



المحفوظات العربية في الجدار



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
<http://fitk.uin-malang.ac.id> email: fitk@uin-malang.ac.id

Nomor : 97 /Un.03.1/TL.00.1/01/2019
Sifat : Penting
Lampiran :
Hal : Izin Penelitian

14 Januari 2019

Kepada
Yth. Pengasuh Pondok Pesantren Al - Bahjah Cirebon
di
Cirebon

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama	: Achmad Hidayatulloh
NIM	: 15150073
Jurusan	: Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik	: Ganjil - 2018/2019
Judul Skripsi	: Pelaksanaan Lingkungan Bahasa untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara pada Santri Pondok Pesantren Al - Bahjah Cirebon
Lama Penelitian	: Januari 2019 sampai dengan Maret 2019 (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dr. H. Agus Maimun, M Pd
NIP. 19650817 199803 1 003

embusan :

Yth. Ketua Jurusan PBA
Arsip